

GRAUDE

Компактная встраиваемая кофемашина

Руководство по эксплуатации и установке

KV 45.0 SG

EAC

www.graude.ru

ВВЕДЕНИЕ.....	3
Обозначения, используемые в данном Руководстве	3
БЕЗОПАСНОСТЬ.....	4
Важные указания по безопасности	4
Использование по назначению	5
Указания по эксплуатации	5
ОПИСАНИЕ.....	6
Описание прибора	6
Описание панели управления	6
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ	6
Проверки после транспортировки	6
Установка прибора.....	6
Подключение прибора	7
АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПОДСВЕТКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ ЧАШЕК	7
МОНТАЖ В КОЛОННУ	7
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПЕРВЫЙ РАЗ	12
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ИЗ КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН	14
НАСТРОЙКА ПОМОЛА КОФЕ	16
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО ИЗ МОЛОТОГО КОФЕ (ВМЕСТО ЗЕРЕН)	16
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО	18
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЛАТТЕ	20
ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	24
Чистка кофемашины	24
Чистка контейнера для кофейной гущи	24
Чистка поддона для сбора воды	24
Чистка емкости для воды	24
Чистка сопел	24
Чистка контейнера для молотого кофе.....	25
Чистка внутренних поверхностей кофемашины.....	25
Чистка раздатчика кофе	25
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ	28
ИЗМЕНЕНИЕ И ЗАДАНИЕ ПАРАМЕТРОВ	30
Установка времени	30
СЛИВ ВОДЫ.....	32
НАСТРОЙКА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ	32
ИЗМЕНЕНИЕ ЯЗЫКА ИНТЕРФЕЙСА	33
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ПРИБОРА.....	34
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	34
УТИЛИЗАЦИЯ	34
СООБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ	35
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	36

Благодарим Вас за выбор нашей автоматической кофемашины для приготовления кофе и капучино.

Надеемся, Вам понравится пользоваться Вашим новым прибором.

Пожалуйста, ознакомьтесь с данным Руководством. Это позволит избежать опасностей повреждения кофемашины.

Обозначения, используемые в данном Руководстве

Перечисленными ниже символами выделены важные указания. Эти указания должны соблюдаться неукоснительно. Несоблюдение данных указаний может стать причиной повреждения электрическим током, серьезных травм, пожара или повреждения прибора.



ОПАСНО!

Несоблюдение указаний, отмеченных данным знаком, представляет угрозу здоровью, вплоть до летального исхода, в результате поражения электрическим током.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение указаний, отмеченных данным знаком, может привести к ущербу здоровью или повреждению прибора.



ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!

Несоблюдение указаний, отмеченных данным знаком, может привести к получению ожогов.



ПРИМЕЧАНИЕ

Данным знаком обозначены важные советы и указания для пользователя.

Циферно-буквенные обозначения в скобках

Циферно-буквенные обозначения, помещенные в скобки, указывают соответствующий компонент на схеме прибора.

Ремонт, поиск и устранение неисправностей

Если данный раздел не помог в устранении проблемы или требуется дополнительная информация, то проконсультируйтесь со отделом обслуживания клиентов по телефону, приведенному в перечне «Отделов обслуживания клиентов».

Если Вашей страны нет в перечне, то позвоните по телефону, указанному в листе гарантийных обязательств.

В случае потребности в ремонте, следует обращаться только в службу обслуживания клиентов. Адреса указаны в листе гарантийных обязательств, прилагаемому к прибору.

Важные указания по безопасности



ВНИМАНИЕ!

Данный прибор предназначен только для бытового использования.

Данный прибор не предназначен для эксплуатации детьми или людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми не имеющими достаточно опыта и знаний, кроме ситуаций, когда они находятся под присмотром и получают необходимые указания.

Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.



ОПАСНО!

Запрещается погружать данный прибор в воду.



ОПАСНО!

Данное изделие является электрическим прибором, поэтому может представлять опасность поражения электрическим током.

Необходимо соблюдать следующие указания:

- Не касайтесь прибора влажными руками.
- Не касайтесь электрических соединений влажными руками.
- Убедитесь, что электрическая розетка находится в легкодоступном месте, чтобы иметь возможность незамедлительно отсоединить прибор от сети питания при необходимости.
- Если прибор неисправен, не следует ремонтировать его самостоятельно. Отсоедините его от сети питания с помощью главного выключателя (A5), выньте вилку из розетки и свяжитесь с отделом обслуживания клиентов.
- Если поврежден кабель питания, то его следует заменить. Во избежание опасностей данная операция должна выполняться производителем, его агентами по техническому обслуживанию или другими квалифицированными специалистами.



ВНИМАНИЕ!

Все элементы упаковки (пластиковые пакеты, пенопласт) следует хранить в недоступном для детей месте.



ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!

Данный прибор производит горячую воду, поэтому во время его работы может образоваться пар. Избегайте брызг и горячего пара! Не касайтесь горячих поверхностей во время работы прибора – используйте кнопки и ручки.



ВНИМАНИЕ!

Поднимать кофемашину допускается только за корпус. Не оставляйте на приборе емкости с жидкостями, легко воспламеняемые и коррозионные материалы. Принадлежности, необходимые для приготовления кофе (например, дозиметр), следует помещать в специальные держатели. Не оставляйте на приборе габаритные объекты, способные затруднить передвижение, а также нетвердо стоящие предметы.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается готовить напитки, горячую воду или пар, если прибор извлечен из корпуса. Убедитесь, что прибор отключен, прежде чем извлекать его. **Несоблюдение данного требования может стать причиной повреждения прибора.** Единственным исключением является настройка помола кофе, для выполнения которой прибор требуется извлечь (см. раздел «Настройка помола кофе»).



ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте только оригинальные или рекомендованные производителем принадлежности.

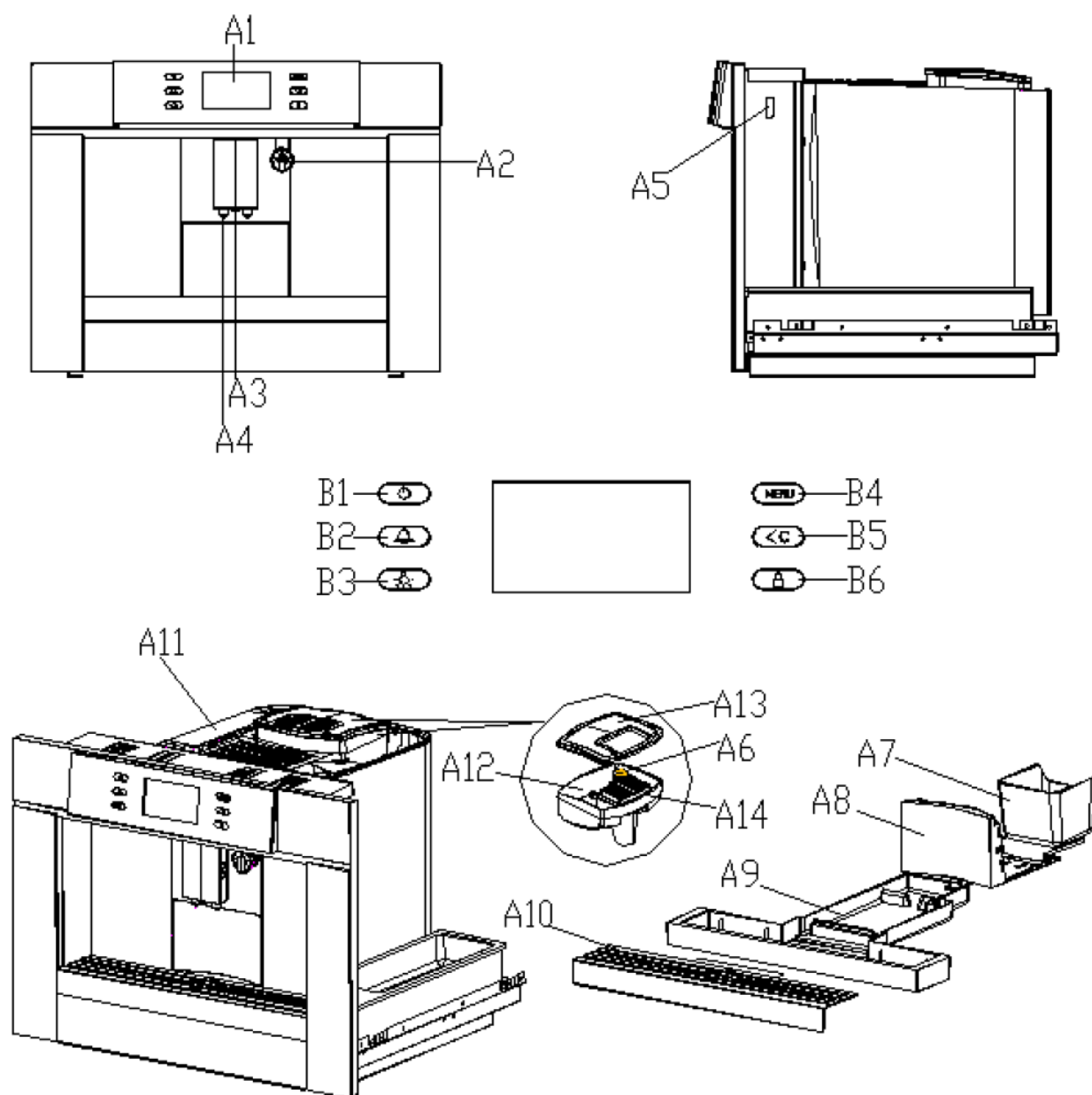
Использование по назначению

Данный прибор предназначен для приготовления кофе и горячих напитков. Использование прибора в любых других целях является использованием не по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате использования прибора не по назначению. Данный прибор может быть установлен совместно со встраиваемым духовым шкафом, если последний оснащен задним вентилятором охлаждения (макс. мощность духового шкафа: 3 кВт).

Указания по эксплуатации

Тщательно ознакомьтесь с данными указаниями перед использованием прибора.

- Сохраните данное Руководство. Если прибор будет использоваться другими людьми, их также следует ознакомить с данными указаниями.
- Несоблюдение данных инструкций может стать причиной ожогов или повреждения прибора. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения данных указаний.



ОПИСАНИЕ

Описание прибора

- A1. Дисплей
- A2. Капучинатор
- A3. Сопло для пены
- A4. Сопла для кофе
- A5. Главный выключатель
- A6. Переключатель регулирования помола кофе
- A7. Контейнер для кофейной гущи
- A8. Поддон для загрузки
- A9. Поддон для сбора воды
- A10. Металлический поддон для сбора воды
- A11. Емкость для воды
- A12. Контейнер для кофейных зерен
- A13. Крышка контейнера для кофейных зерен
- A14. Контейнер для молотого кофе

Описание панели управления

Многие кнопки панели управления имеют по две функции. В описании кнопок эти функции указываются в скобках.

- B1. Вкл/Выкл.
- B2. Оповещение
- B3. Подсветка
- B4. Меню
- B5. Назад (Отменить)
- B6. Защита от детей

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

Проверки после транспортировки

После удаления упаковки убедитесь в полноте комплектации (наличии всех дополнительных принадлежностей) и в отсутствии повреждений. Не используйте прибор, имеющий внешние признаки повреждений. Свяжитесь с отделом обслуживания клиентов.

Установка прибора



ВНИМАНИЕ!

При установке прибора соблюдайте следующие указания по безопасности:

- Установку должен выполнять квалифицированный специалист в соответствии с требованиями нормативных документов, действующих в стране (см. раздел «Монтаж в колонну»).
- В целях безопасности все элементы упаковки (пластиковые пакеты, пенопласт) следует хранить в недоступном для детей месте.
- Запрещается устанавливать прибор в помещениях, температура которых может опуститься до 0 °C и ниже (вода, содержащаяся в приборе, может замерзнуть и повредить прибор).
- Перед началом использования прибора следует указать жесткость воды (см. раздел «Настройка жесткости воды»).

Подключение прибора



ОПАСНО!

Убедитесь, что параметры напряжения сети питания соответствуют данным, указанным на заводской табличке прибора.

Подсоедините прибор к надлежащим образом установленной и заземленной розетке. Линия питания должна быть оснащена автоматическим выключателем номиналом не менее 10 А.

Если розетка не подходит к вилке прибора, то розетку следует заменить на подходящую (процедура должна выполняться квалифицированным специалистом).

Для соответствия нормативным требованиям сеть питания должна быть оснащена выключателем-разъединителем с изоляционным расстоянием между контактами не менее 3 мм.

Запрещается подключать прибор с использованием удлинителей или многоместных розеток.

В целях надлежащей эксплуатации прибора, при первом включении следуйте указаниям, приведенным ниже.



ВНИМАНИЕ!

Сеть питания прибора должна быть оснащена устройствами защитного отключения согласно действующим правилам устройства электроустановок.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПОДСВЕТКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ ЧАШЕК

Во время работы прибора лампы (около сопла для кофе) автоматически подсвечивают сопло и поднос для чашек.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается смотреть на лампы как невооруженным взглядом, так и с помощью оптических приборов.

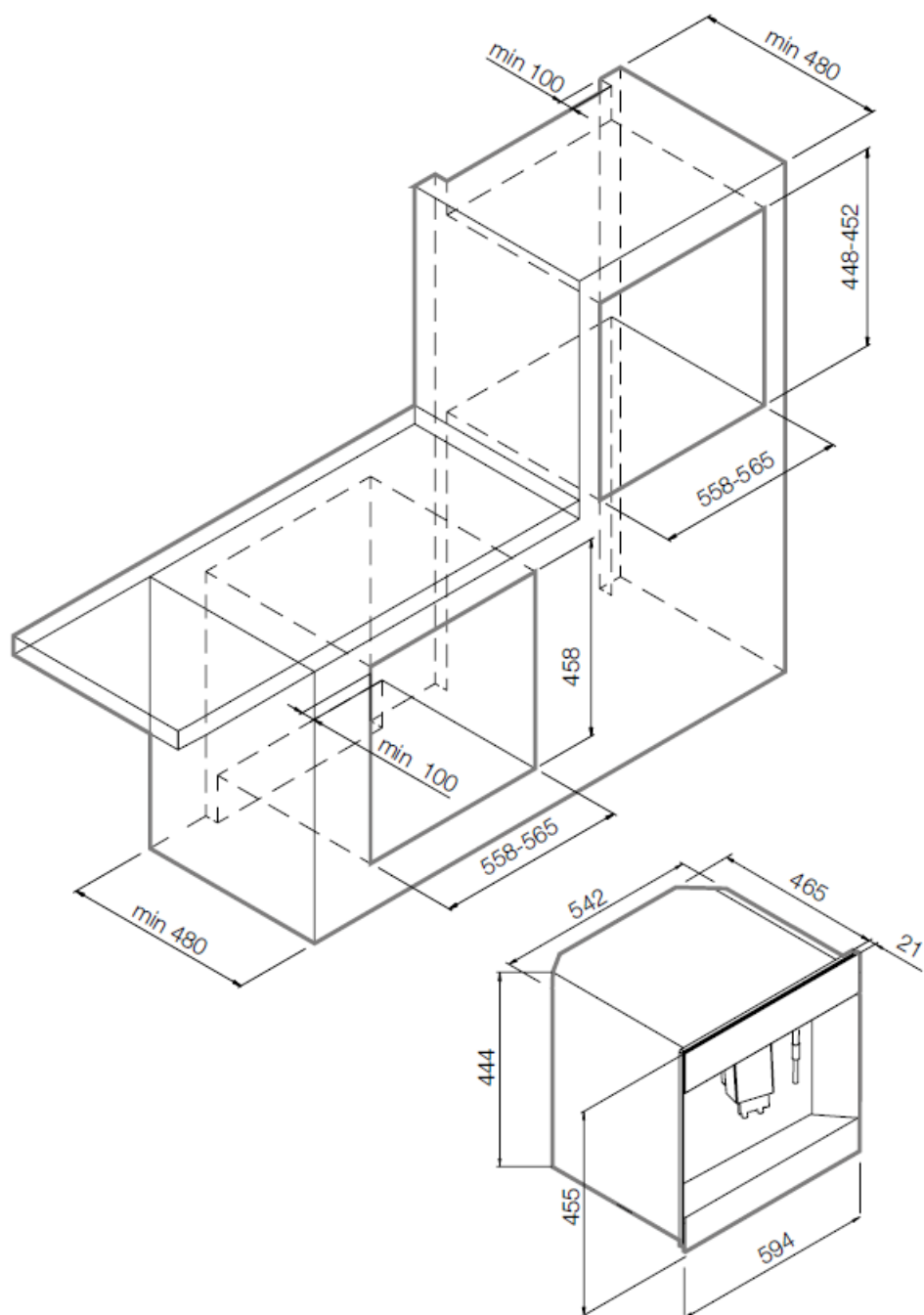
МОНТАЖ В КОЛОННУ

Убедитесь в наличии достаточного пространства для надлежащей установки прибора.

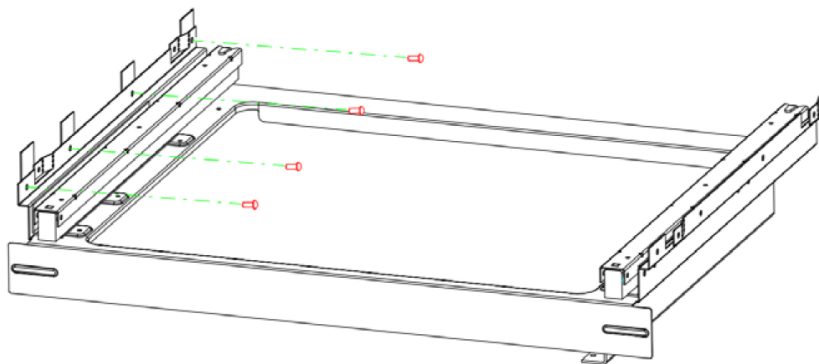
Кофемашина предназначена для установки в колонну, которая должна быть надежно прикреплена к стене стандартными кронштейнами.

ВНИМАНИЕ!

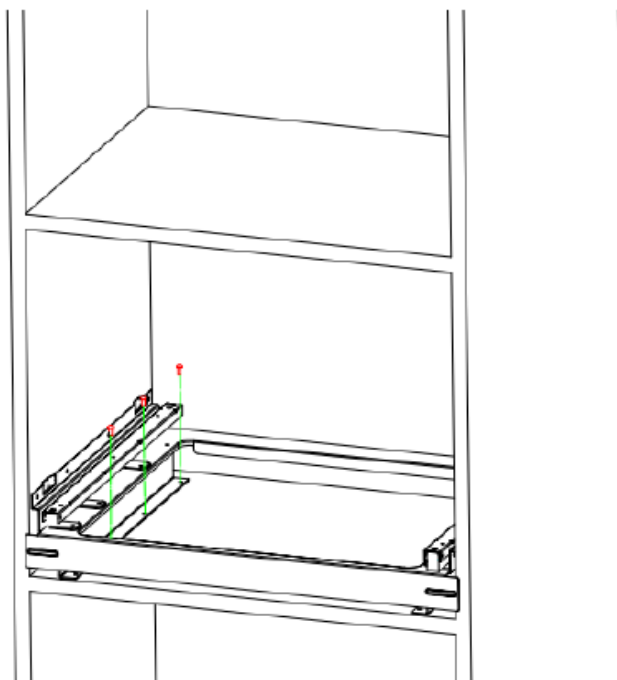
- Все работы по монтажу и техническому обслуживанию должны выполняться только после отключения прибора от сети питания.
- Кухонная мебель, соприкасающаяся с данным прибором, должна быть теплостойкой (< 65 °С).
- Для обеспечения надлежащей вентиляции под корпусом прибора следует предусмотреть зазор (см. схему с размерами).



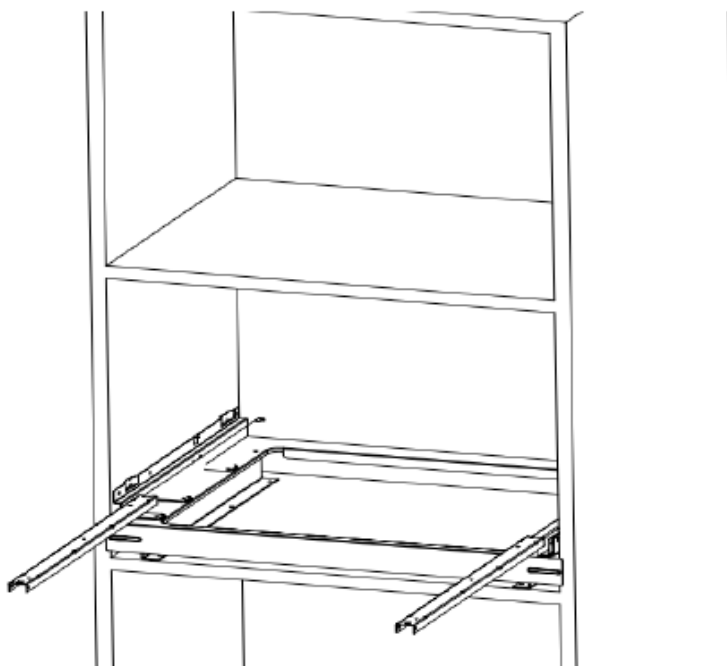
Перед установкой прибора убедитесь, что размеры корпуса соответствуют значениям, указанным на схеме выше.



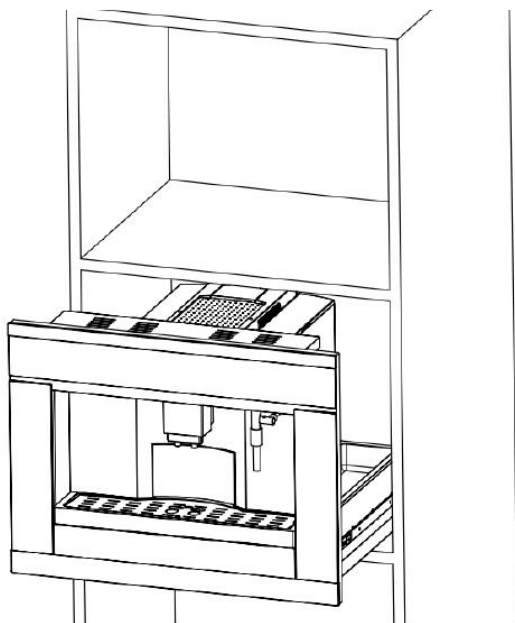
Шаг 1: установите соединительные кронштейны для направляющих – зафиксируйте винтами сбоку.



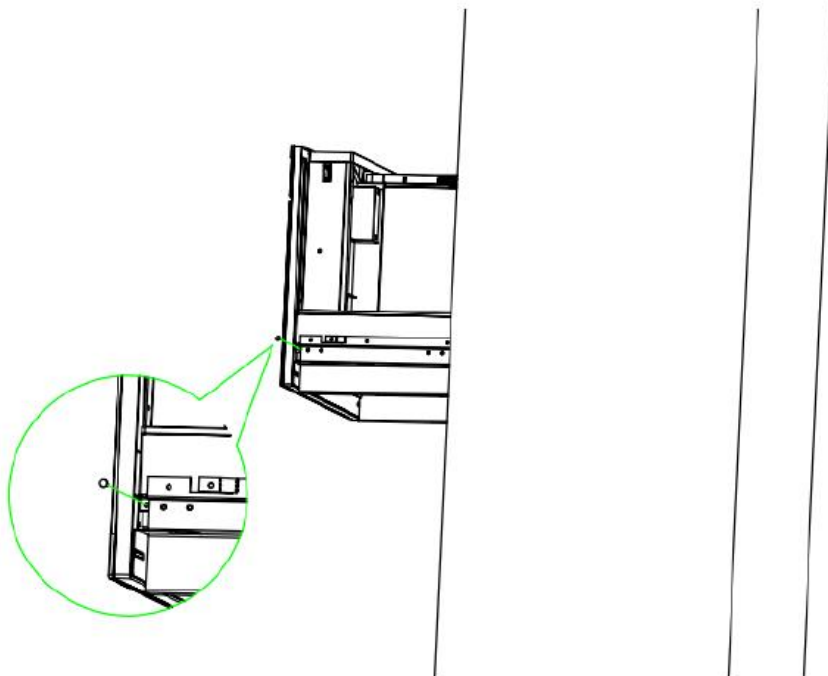
Шаг 2: зафиксируйте винтами сверху.



Шаг 3: полностью извлеките направляющие.

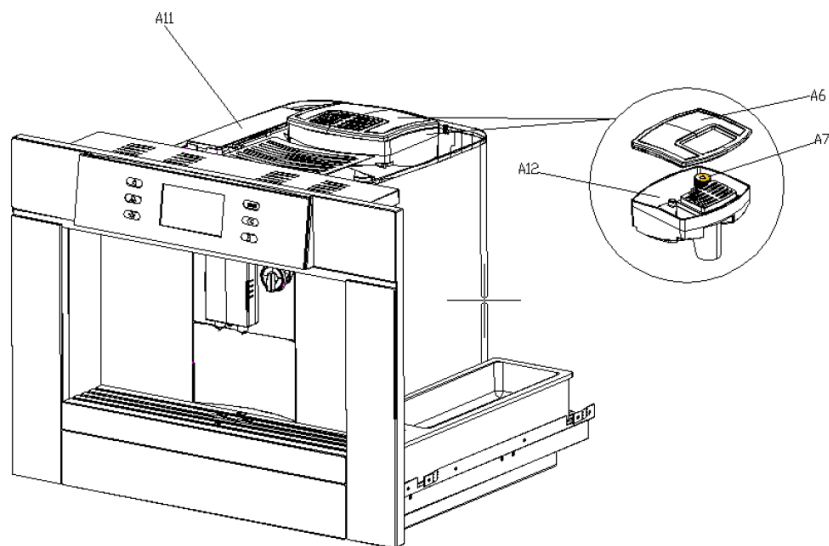


Шаг 4: вставьте кофемашину в направляющие.

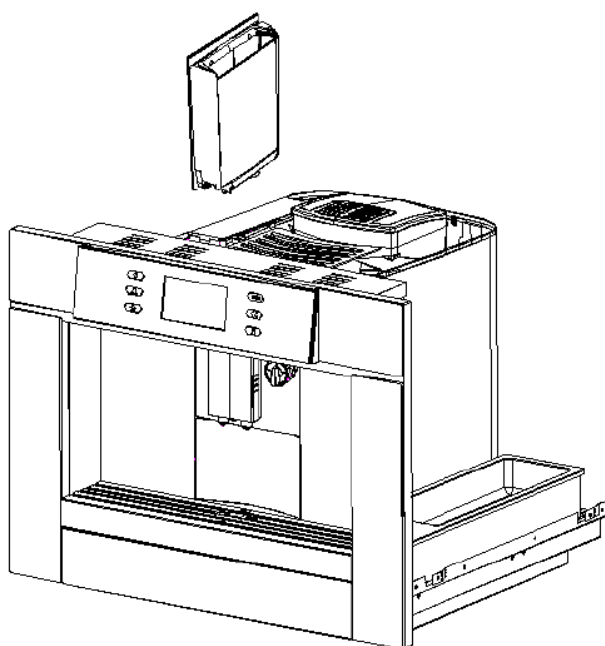


Установите два винта с обеих сторон.

Шаг 5: выдвиньте прибор, откройте крышку для кофейных зерен и насыпьте кофейные зерна в контейнер.



Шаг 6: откройте крышку емкости A11, расположенной с левой стороны.



Шаг 7: извлеките емкость и добавьте свежей чистой воды, затем установите емкость на место и задвиньте прибор в нишу.

Вставьте вилку в розетку и включите прибор с помощью выключателя (A5) – кофемашина готова к использованию!

Если кофемашина установлена над подогревателем для посуды (мощностью не более 500 Вт), то его верхнюю панель следует использовать в качестве контрольной для установки направляющих. Закрепите кабель питания с помощью хомута во избежание его спутывания при извлечении и установки прибора на место.

Кабель питания должен быть достаточной длины, чтобы обеспечивать свободное извлечение прибора для засыпки кофейных зерен.

Прибор должен быть заземлен согласно требованиям действующих нормативных документов. Электрические соединения должны выполняться квалифицированными специалистами в соответствии с указаниями производителя и требованиями действующих нормативных документов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПЕРВЫЙ РАЗ

- При заводских испытаниях прибора использовалось кофе, поэтому в кофемолке могут присутствовать его следы.
- Прежде всего, следует указать жесткость воды, следуя указаниям раздела «Настройка жесткости воды».

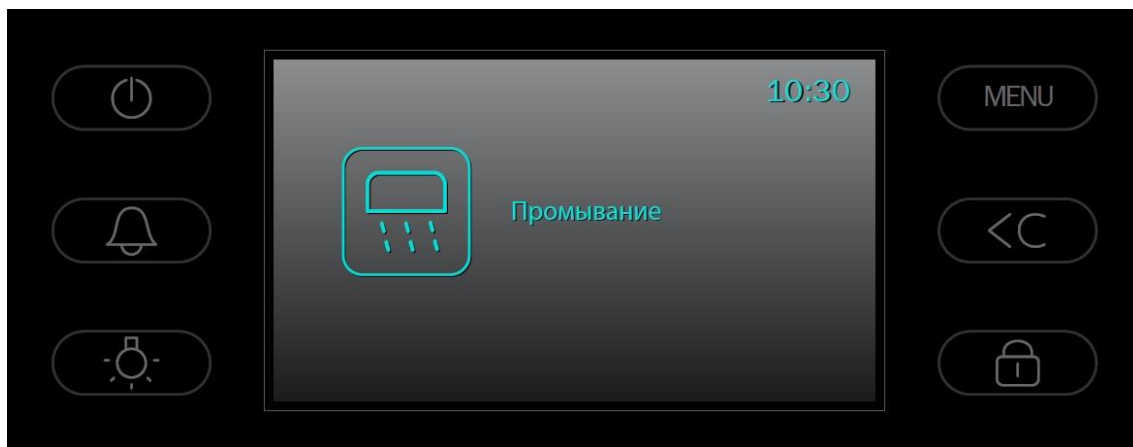
Подсоедините прибор к сети питания и включите его с помощью выключателя (A5).



Включите кофемашину кнопкой Вкл/Выкл. На дисплее появится надпись «самопроверка», которая сменится фразой «фаза нагрева»...



Через некоторое время автоматически запустится промывание...



После завершения промывания на дисплее появится надпись «Готово».



Эта стадия сигнализирует о готовности кофемашины к использованию, т. е. к приготовлению кофе, пенки и т. д.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание неисправностей не используйте сублимированный кофе, зерна пропитанного кофе и т. д. – это может повредить прибор. Кофемашина предназначена для использования обычных кофейных зерен.

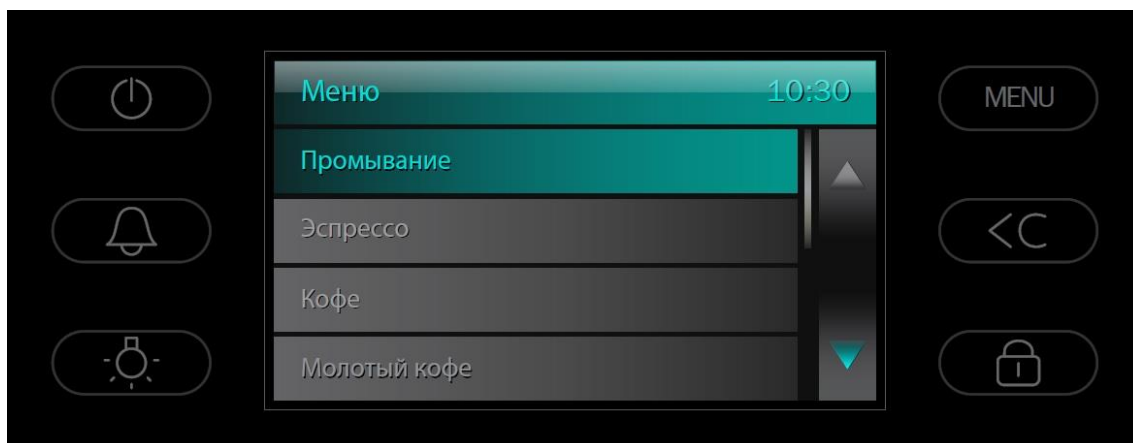


ПРИМЕЧАНИЕ

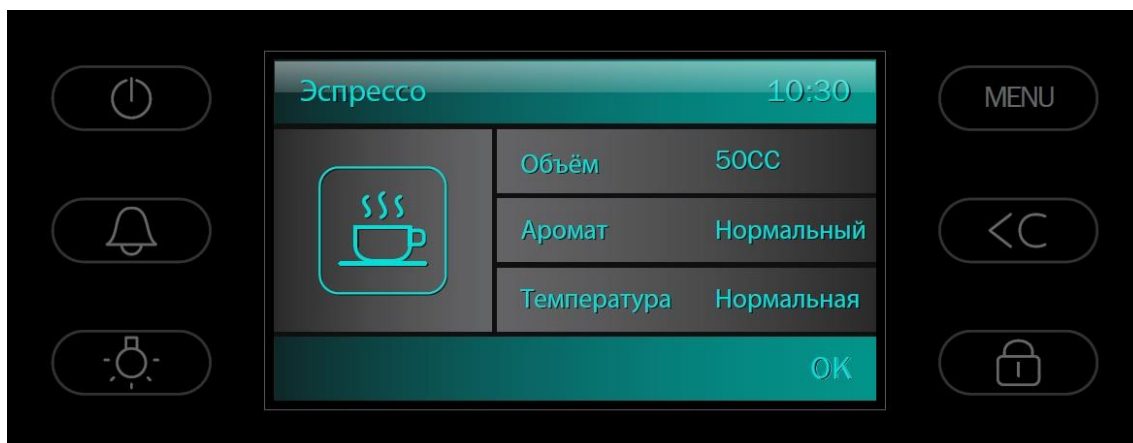
Включать кофемашину для использования следует только с помощью выключателя (A5).

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ИЗ КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН

1. Если на дисплее отображается надпись: «Готово», то при нажатии кнопки меню или сенсорного экрана дисплей примет следующий вид:

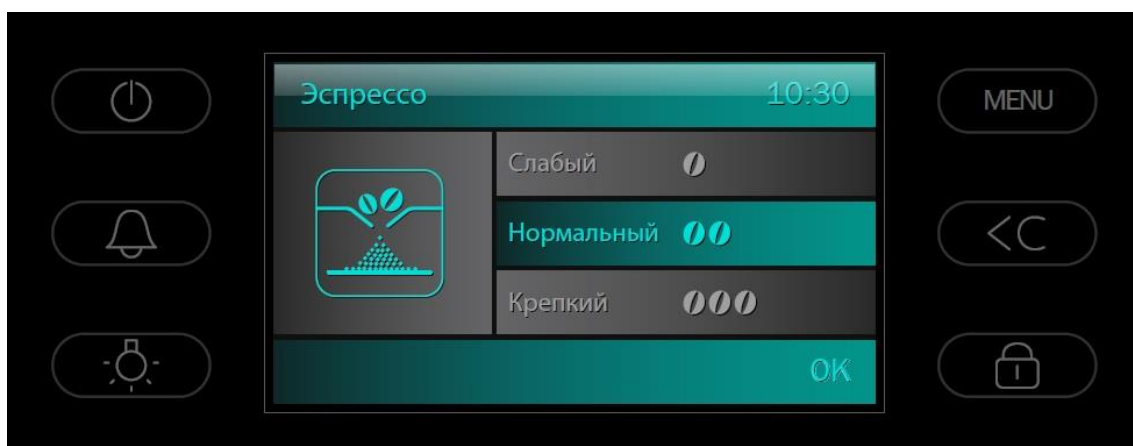


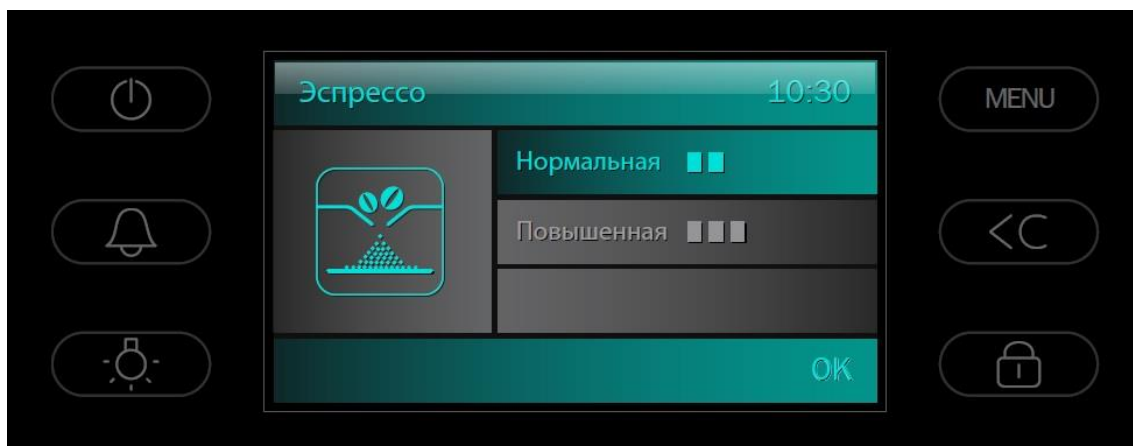
2. Нажмите кнопку «Эспрессо», дисплей примет следующий вид:



Если необходимо, параметры напитка можно изменить. Нажмите «OK» – прибор начнет молоть кофейные зерна...

3. Настраиваемыми являются следующие параметры напитка: аромат, объем и температура.





Пока кофемашина готовит кофе, можно настроить объем напитка.

ПРИМЕЧАНИЕ 1:

Если кофе не подается или подается по капле, то поверните переключатель регулирования помола кофе (А6) на одну позицию по часовой стрелке (см. раздел «Настройка помола кофе»). Продолжайте поворачивать этот переключатель на одну позицию за раз до тех пор, пока скорость подачи кофе не станет удовлетворительной.

ПРИМЕЧАНИЕ 2:

Если кофе подается слишком быстро, а количество пенки недостаточно, то поверните переключатель регулирования помола кофе (А6) на одну позицию против часовой стрелки (см. раздел «Настройка помола кофе»).

ПРИМЕЧАНИЕ 3:

Рекомендации по приготовлению кофе повышенной температуры:

- После включения прибора, если Вы хотите приготовить небольшой объем кофе (менее 60 мл), то ополосните кружки горячей водой, чтобы подогреть их. Если с момента последнего приготовления кофе прошло более 2-3 минут, то следует подогреть раздатчик кофе. Для этого слейте немного горячей воды в поддон или, что лучше, наполните ей кружку (и затем слейте), чтобы подогреть ее.
- Не используйте кружки с толстыми стенками, так как они поглощают слишком много тепла (если не были подогреты).
- Подогрейте кружки, ополоснув их горячей водой.

ПРИМЕЧАНИЕ 4:

Если на дисплее отображается надпись «Залейте воду», то следует долить воды в соответствующую емкость, в противном случае, подача кофе будет невозможной. (Данная надпись может появиться даже если в емкости еще есть немного воды. Это нормально.)

ПРИМЕЧАНИЕ 5:

Примерно через 15 порций кофе на дисплее появится надпись «Удалите гущу», сигнализирующая о том, что контейнер для кофейной гущи заполнен и его следует опорожнить и почистить. Пока

контейнер для кофейной гущи не будет очищен, на дисплее будет отображаться данное сообщение и приготовление кофе будет невозможным.

Чтобы выполнить эту операцию, извлеките поддон для сбора воды (A9), опорожните и очистите его.

Для чистки **всегда извлекайте поддон полностью** во избежание его падения, если контейнер для кофейной гущи извлечен.

Опорожните контейнер для кофейной гущи и тщательно очистите его, чтобы удалить все частицы со дна.

ВНИМАНИЕ!

При извлечении поддона для сбора воды следует опорожнять контейнер для кофейной гущи даже если он заполнен не полностью. Если этого не сделать, то при последующем приготовлении кофе контейнер для кофейной гущи может заполниться быстрее ожидаемого и заблокировать работу прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ 6:

Запрещается извлекать емкость с водой во время работы прибора. Если емкость извлечена, то приготовление кофе будет невозможно, а на дисплее будет отображаться надпись «Залейте воду». Установите емкость на место – прибор возобновит выполнение прерванной программы.

НАСТРОЙКА ПОМОЛА КОФЕ

Настройки помола кофе для надлежащего приготовления кофе заданы на заводе-изготовителе и не требуют регулировки при первом включении.

Тем не менее, если в процессе приготовления нескольких первых порций кофе обнаружится, что кофе подается слишком быстро или слишком медленно (по каплям), то это можно отрегулировать с помощью переключателя регулирования помола кофе (A6).

ВНИМАНИЕ!

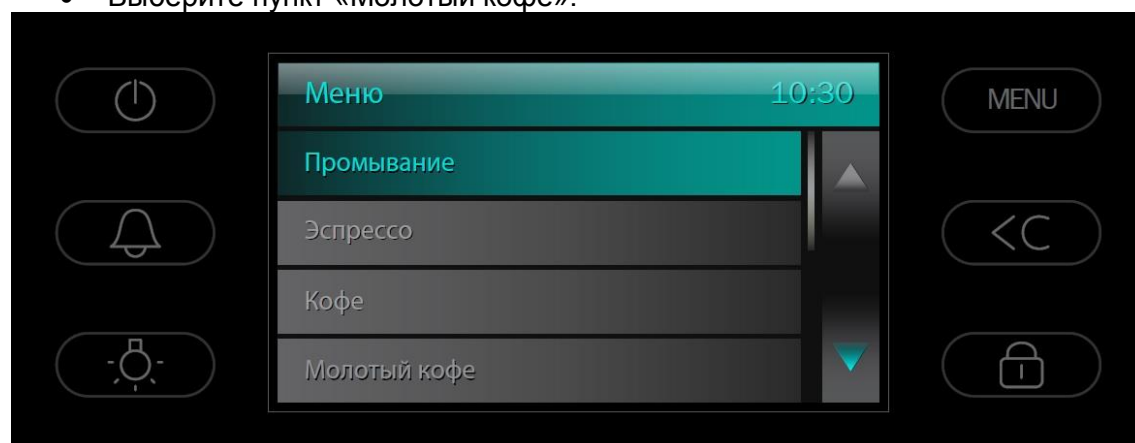
Переключатель регулирования помола кофе (A6) следует поворачивать только во время работы прибора. Для уменьшения скорости подачи кофе и увеличения количества пенки поверните переключатель на одну позицию против часовой стрелки (более мелкий помол). Для увеличения скорости подачи кофе (не по каплям) поверните переключатель на одну позицию по часовой стрелке (более грубый помол).

(При заводских испытаниях прибора использовалось кофе, поэтому в кофемолке могут присутствовать его следы. Это нормально!).

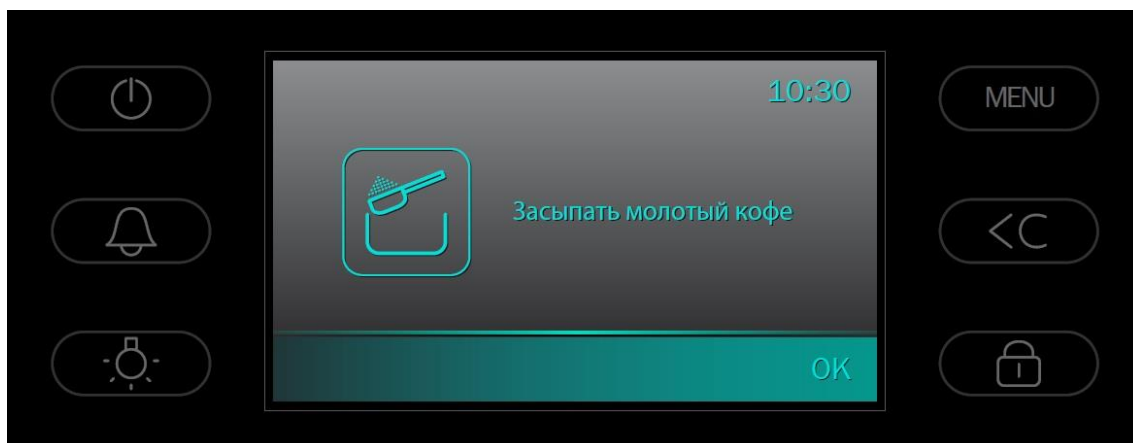
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО ИЗ МОЛОТОГО КОФЕ (ВМЕСТО ЗЕРЕН)

Если на дисплее отображается надпись «Готово»:

- Выберите пункт «Молотый кофе».

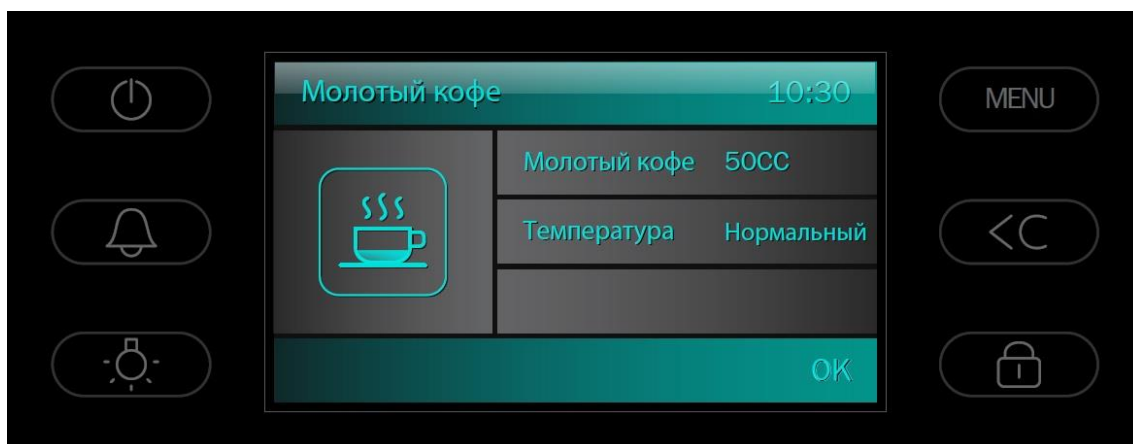


- Для этого следует извлечь прибор из ниши, при этом дисплей примет следующий вид:

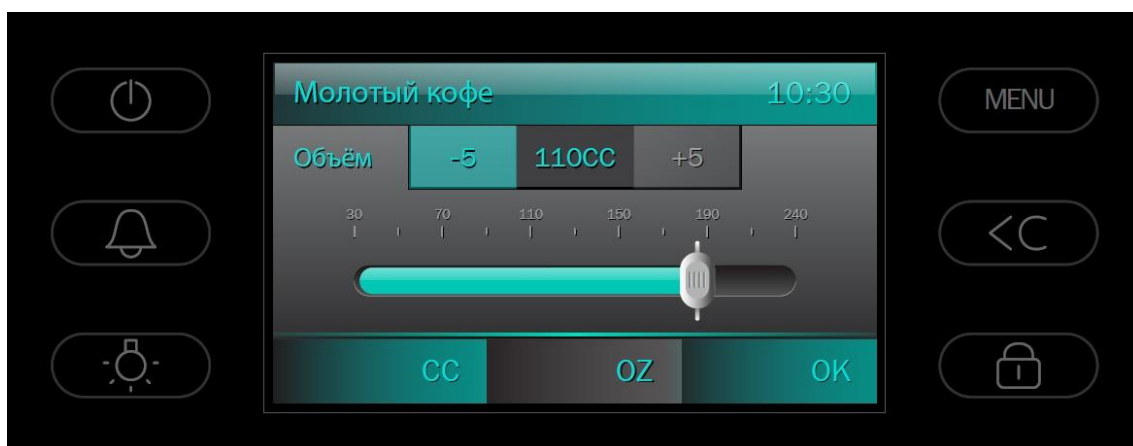


Откройте крышку контейнера для молотого кофе. С помощью ложки добавьте молотый кофе и нажмите кнопку «ОК».

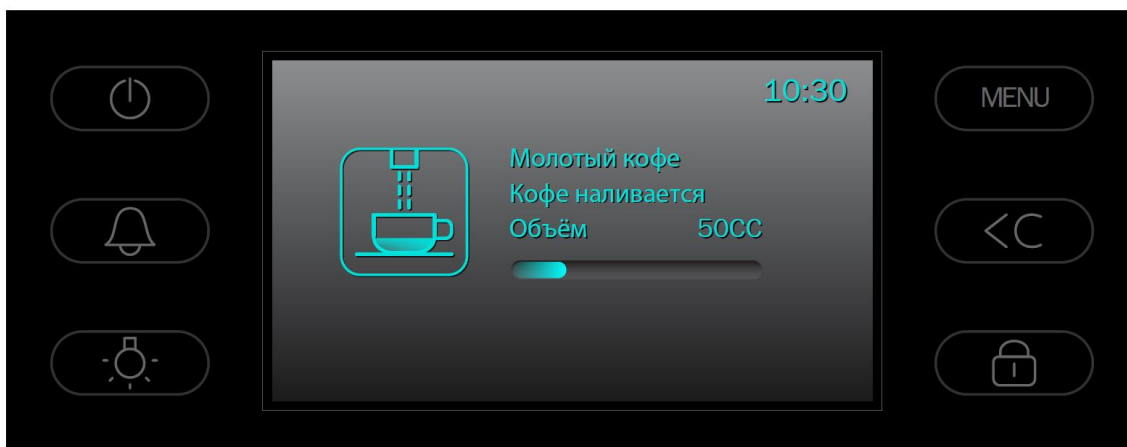
Дисплей примет следующий вид:



Для начала приготовления кофе нажмите кнопку «ОК», перед этим также можно выполнить следующие настройки:



После выполнения этих настроек дисплей примет следующий вид:



ПРИМЕЧАНИЕ 1:

Во избежание распыления молотого кофе внутри машины не следует добавлять его, когда кофемашина отключена или до момента нажатия кнопки.

ПРИМЕЧАНИЕ 2:

Не следует добавлять за раз более одной порции кофе, в противном случае прибор не будет работать и кофе распылится внутри прибора, загрязнив его, или кофе будет подаваться по капле.

ПРИМЕЧАНИЕ 3:

Используйте прилагаемый дозиметр для добавления надлежащего количества кофе, используйте ложку.

ПРИМЕЧАНИЕ 4:

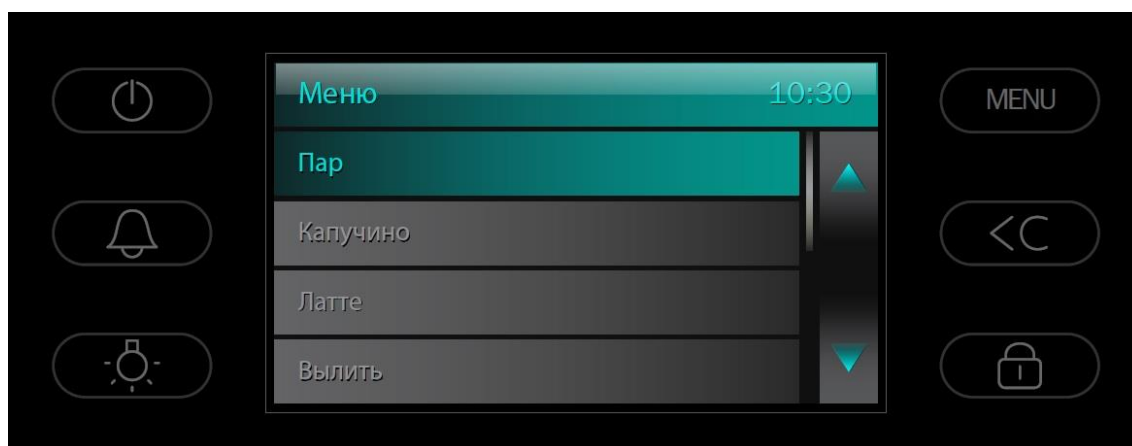
В контейнер следует засыпать только молотый кофе. Запрещается засыпать в данный контейнер кофейные зерна, сублимированный кофе или другие вещества – это может повредить прибор.

ПРИМЕЧАНИЕ 5:

Если было добавлено более одной порции кофе и прибор засорился, то протолкните кофе с помощью ножа, затем извлеките и очистите раздатчик кофе и сам прибор, как описано в разделе «Чистка раздатчика кофе».

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Используйте специальное приспособление – капучинатор. Налейте молоко в кружку и выберите требуемую опцию, когда прибор готов к работе:

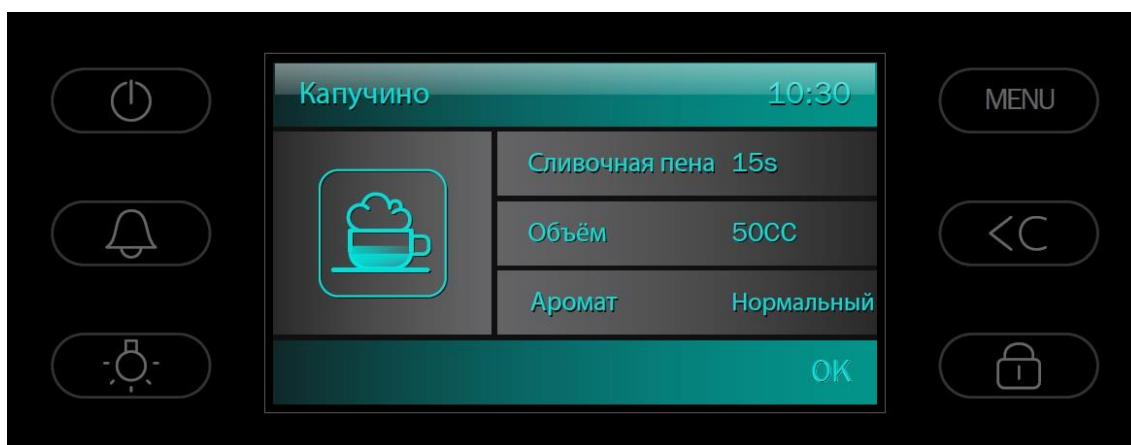


Убедитесь, что молоко добавлено в кружку (см. рисунок на стр. 27).

Выберите пункт «Капучино», дисплей примет следующий вид:

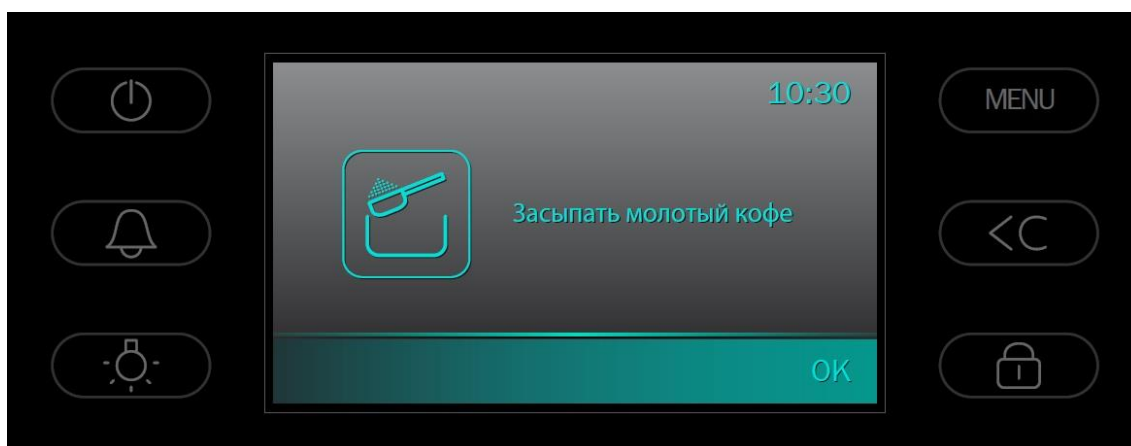


Пользователь должен выбрать, будет ли использоваться молотый кофе или порошковый. Если выбрать пункт «молотый», то дисплей примет следующий вид:

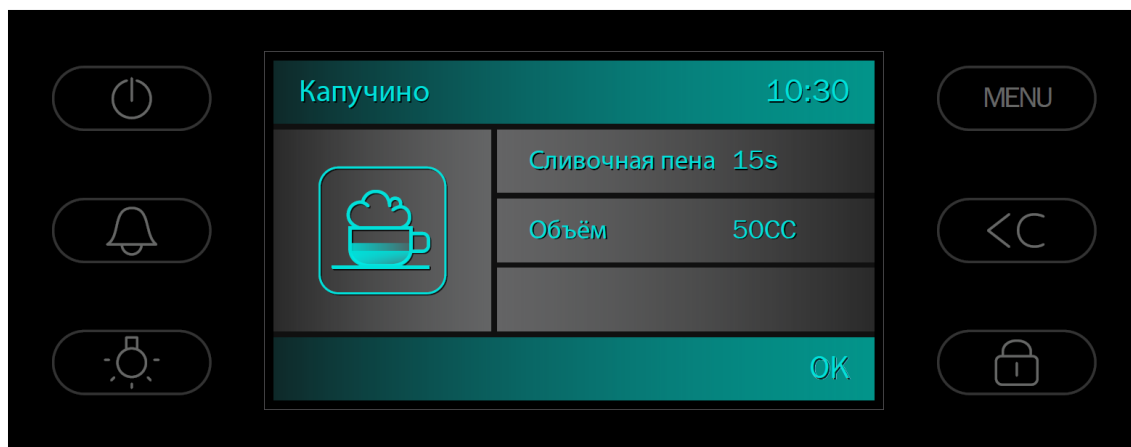


После настройки этих параметров нажмите «ОК» - кофемашина автоматически начнет готовить капучино.

Если выбрать пункт «порошок», то дисплей примет следующий вид:



Откройте крышку контейнера для молотого кофе. С помощью ложки добавьте молотый кофе и нажмите кнопку «ОК».

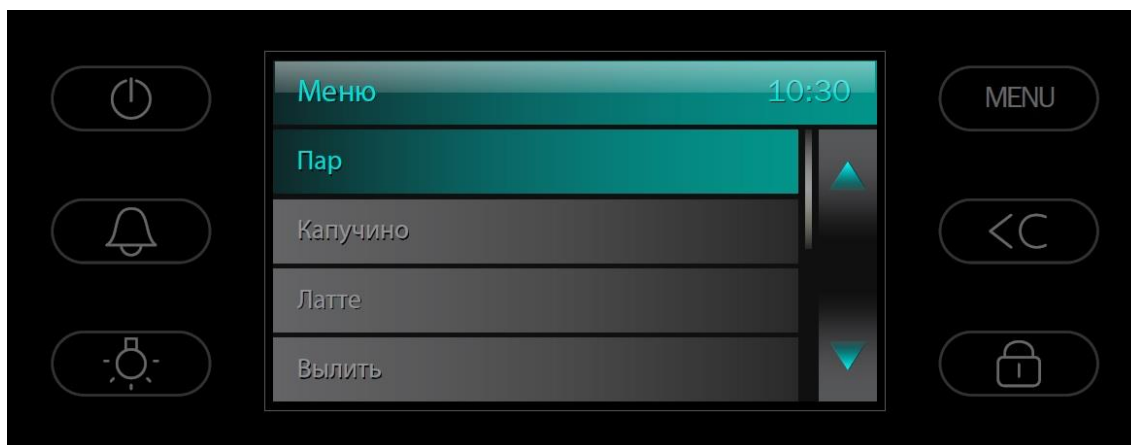


После настройки этих параметров нажмите «ОК» - кофемашина автоматически начнет готовить капучино.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЛАТТЕ

Используйте специальное приспособление – капучинатор. Налейте молоко в кружку и выберите требуемую опцию, когда прибор готов к работе:

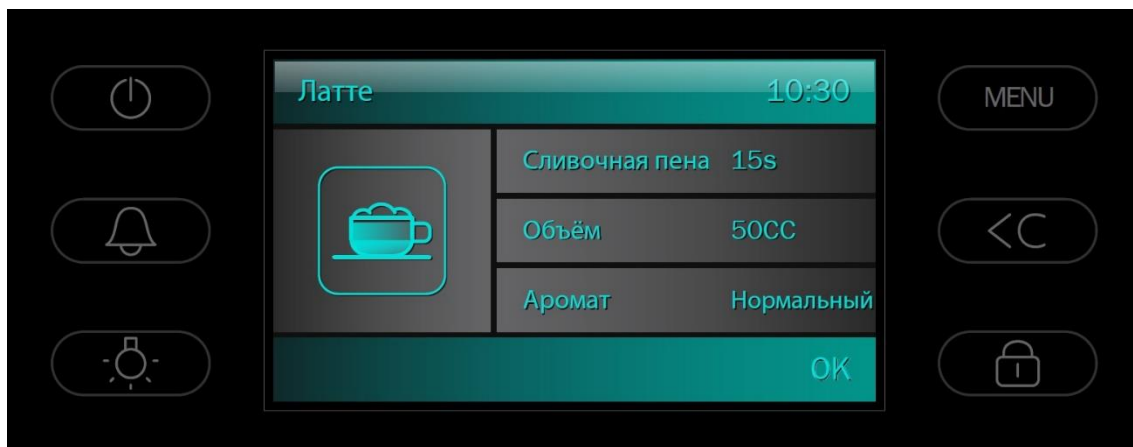
Убедитесь, что молоко добавлено в кружку (см. рисунок на стр. 27).



Выберите пункт «Латте», дисплей примет следующий вид:

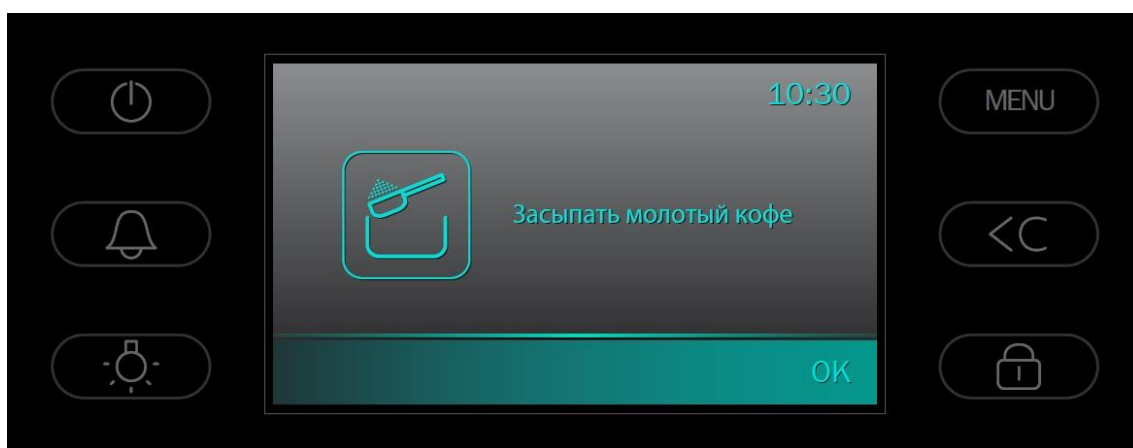


Пользователь должен выбрать, будет ли использоваться молотый кофе или порошковый. Если выбрать пункт «молот», то дисплей примет следующий вид:

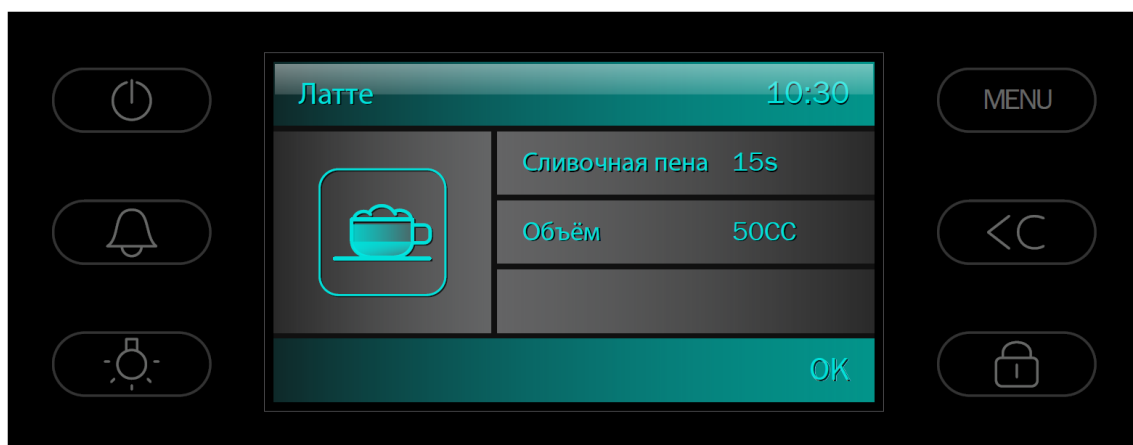


После настройки этих параметров нажмите «ОК» - кофемашина автоматически начнет готовить латте.

Если выбрать пункт «порошок», то дисплей примет следующий вид:



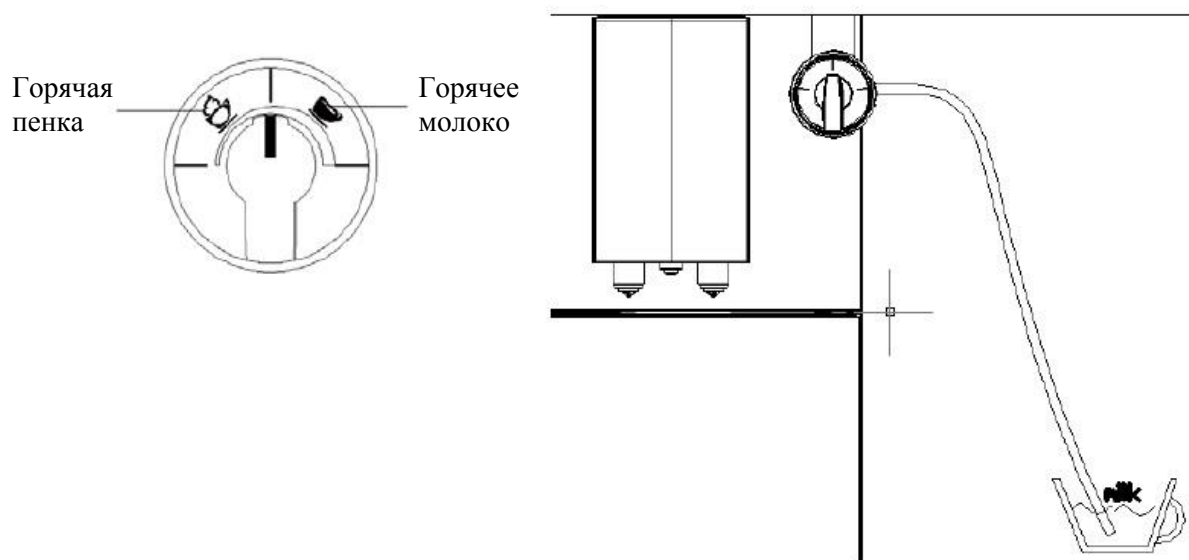
С помощью ложки добавьте молотый кофе и нажмите кнопку «ОК».



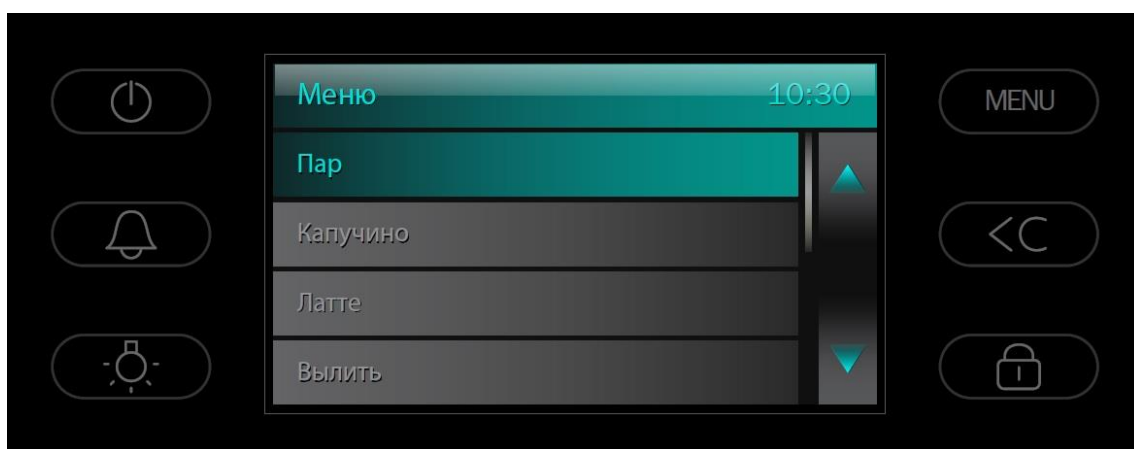
После настройки этих параметров нажмите «ОК» - кофемашина автоматически начнет готовить латте.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ горячего молока или горячей сливочной пены – использование пара

Убедитесь, что молоко добавлено в кружку (см. рисунок ниже):



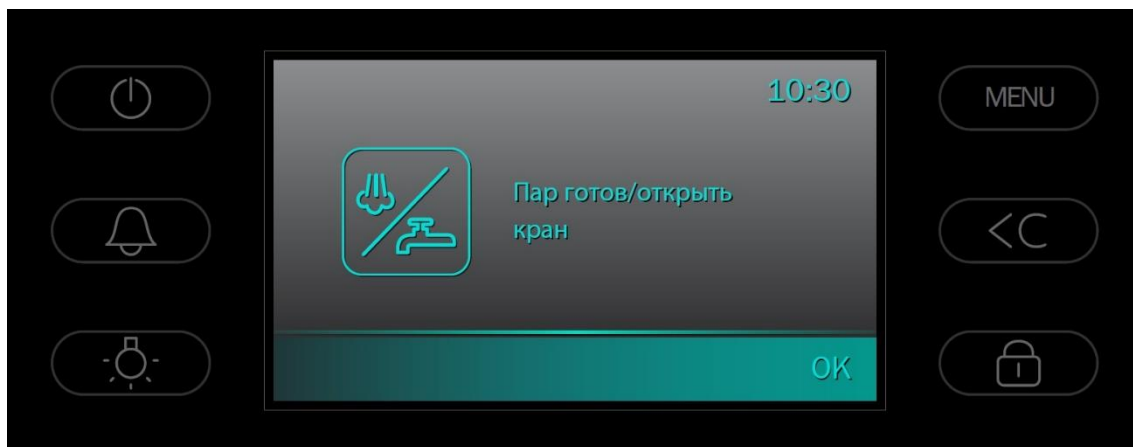
Для приготовления горячей пенки или горячего молока также можно использовать функцию пара:



Выберите пункт «Пар» – прибор начнет производство пара.



Через некоторое время пар будет готов, дисплей примет следующий вид:

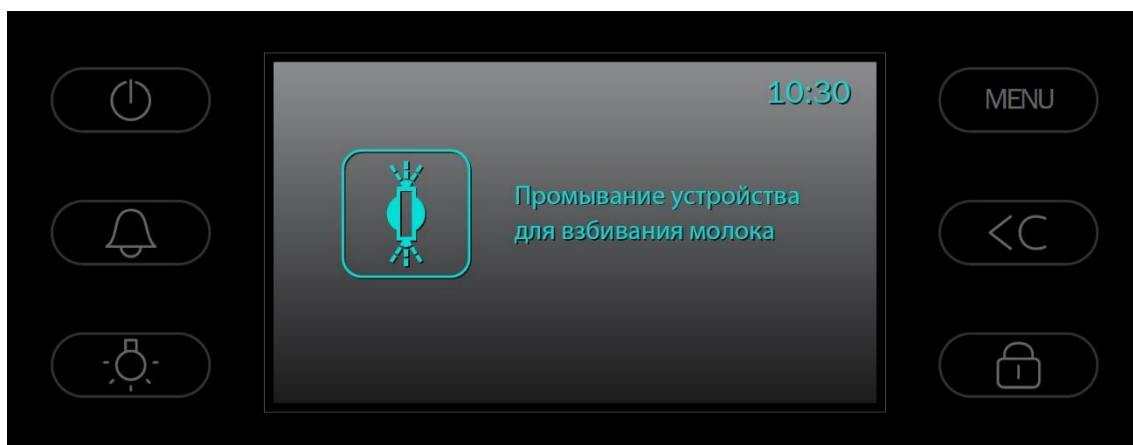


Нажмите кнопку «OK» - автоматически начнется подача пара.



Продолжительность подачи пара и его температуру можно регулировать, соответственно, с помощью кнопок «+1» и «-1» и ползунка.

По завершении операции дисплей примет следующий вид:



Нажмите кнопку «OK» - прибор автоматически начнет промывку капучинатора, после чего вернется в режим готовности.

Перед чисткой прибора отсоедините его от сети питания и дождитесь, пока он полностью остынет. Запрещается погружать кофемашину в воду – кофемашина является электроприбором. Запрещается использовать моющие средства, содержащие растворители или абразивные частицы, для чистки кофемашины. Для этого достаточно использовать влажную мягкую тканевую салфетку. Запрещается мыть компоненты прибора в посудомоечной машине.

Чистка кофемашины

Следующие компоненты кофемашины следует чистить регулярно:

- Контейнер для кофейной гущи (A7).
- Поддон для сбора воды (A9).
- Емкость для воды (A11).
- Сопла подачи кофе (A4).
- Сопло подачи пара (A3).
- Контейнер для молотого кофе (A14).

Чистка контейнера для кофейной гущи

Появление на дисплее сообщения «Удалите кофейную гущу» означает необходимость опорожнить и очистить контейнер для кофейной гущи.

До тех пор, пока контейнер для кофейной гущи не будет очищен, на дисплее будет отображаться данное сообщение и приготовление кофе будет невозможно. Для удаления кофейной гущи снимите поддон для сбора воды (A9), затем снимите контейнер для кофейной гущи.

Очистите контейнер для кофейной гущи, тщательно удалив все частицы со дна.



ВНИМАНИЕ!

Если не очищать поддон для сбора воды регулярно, то вода может перелиться через край и просочиться внутрь кофемашины или разлиться вокруг нее. Это может повредить прибор и окружающие предметы мебели.

Чистка поддона для сбора воды

Данный прибор автоматически сигнализирует о скапливании большого количества воды в поддоне. На дисплее появится надпись «Удалите воду из поддона», сигнализирующая о необходимости опорожнить поддон.

1. Снимите поддон для сбора воды.
2. Снимите контейнер для кофейной гущи (A7).
3. Снимите металлический поддон и кронштейн.
4. Промойте поддон.

Чистка решетки поддона для сбора воды

Во избежание въевшихся пятен, протирайте решетку мягкой тканевой салфеткой сразу после использования кофемашины.

Чистка емкости для воды

1. Регулярно (не реже одного раза в месяц) чистите емкость для воды (A11) с помощью влажной тканевой салфетки и небольшого количества мягкого моющего средства.
2. Удалите моющее средство, затем тщательно промойте емкость водой.

Чистка сопел

1. Регулярно чистите сопла (A4) с помощью губки или тканевой салфетки.

2. Регулярно проверяйте, чтобы отверстия сопел не были засорены. При необходимости очищайте их с помощью иголки.

Чистка контейнера для молотого кофе

Регулярно (не реже одного раза в месяц) проверяйте, чтобы контейнер для молотого кофе (A14) не был засорен. При необходимости, удалите остатки кофе с помощью ножа.



ОПАСНО!

Перед выполнением каких-либо операций по очистке прибор следует отключить с помощью выключателя (A5) и вынуть вилку из розетки. Запрещается погружать кофемашину в воду.

Чистка внутренних поверхностей кофемашины

Регулярно (не реже одного раза в неделю) проверяйте, чтобы внутренние поверхности прибора не были загрязнены.

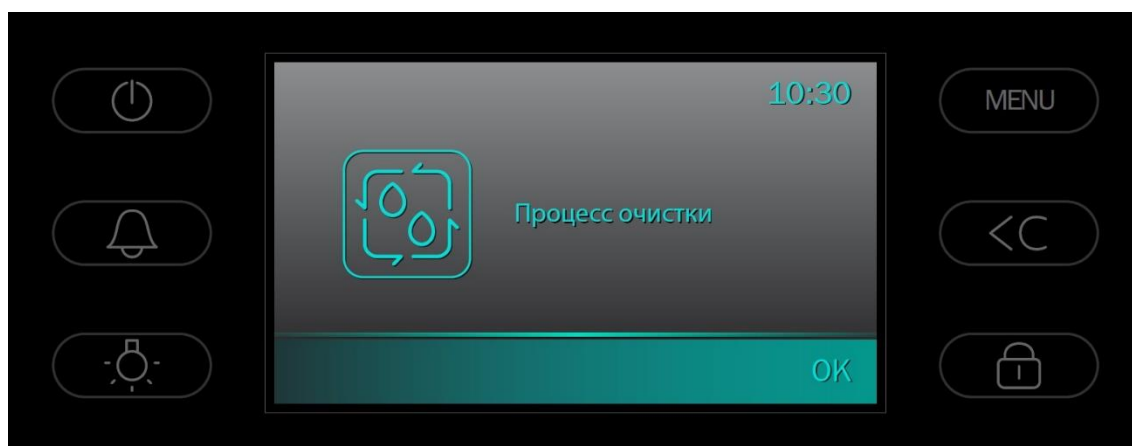
При необходимости, удалите кофейные отложения ножом или губкой. Удалите остатки пылесосом.

Чистка раздатчика кофе

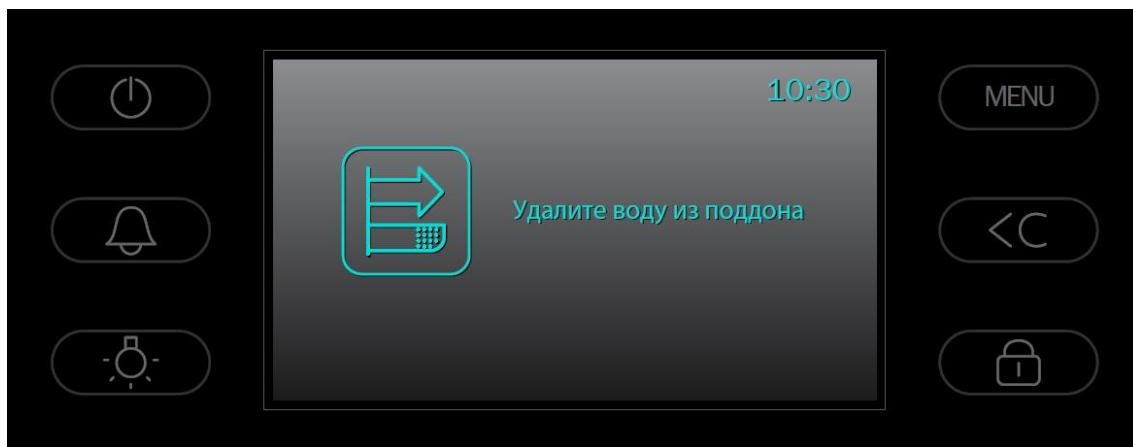
После приготовления свыше 300 порций кофе на дисплее может появиться сообщение «Процесс очистки». В этом состоянии прибор по-прежнему может готовить кофе, пар и т. д., но рекомендуется выполнить эту программу очистки при первой возможности.

Выполните следующее:

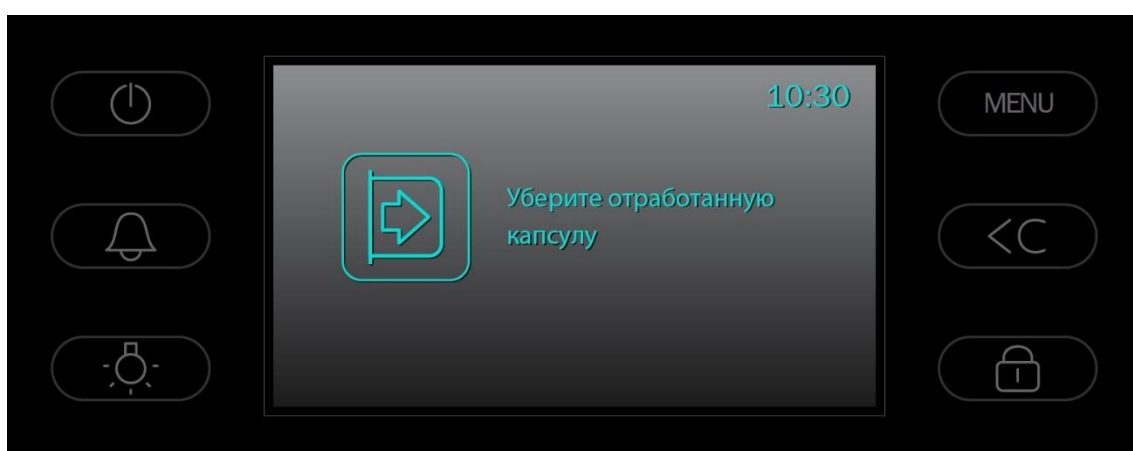
Если на дисплее отображается сообщение «Процесс очистки»,



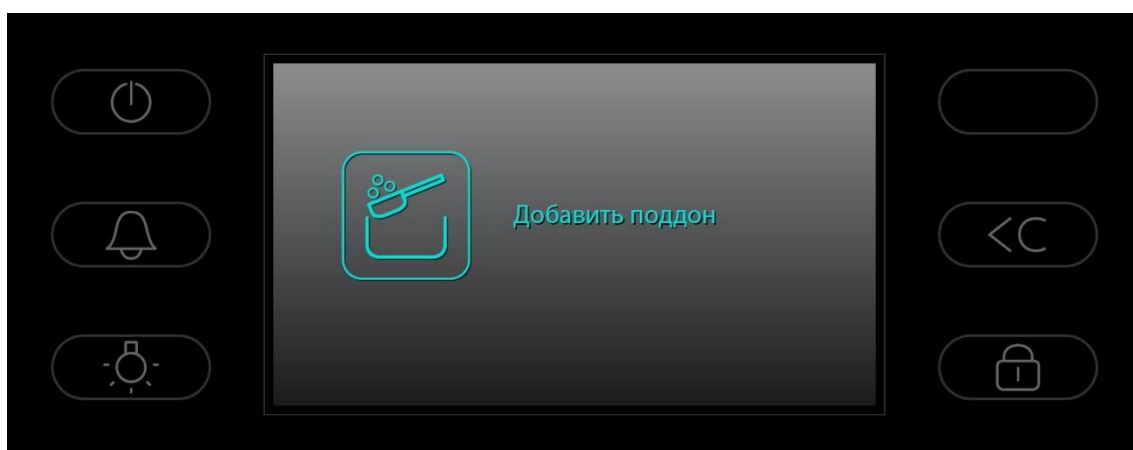
Нажмите кнопку «ОК» – на дисплее появится сообщение «Удалите воду из поддона».



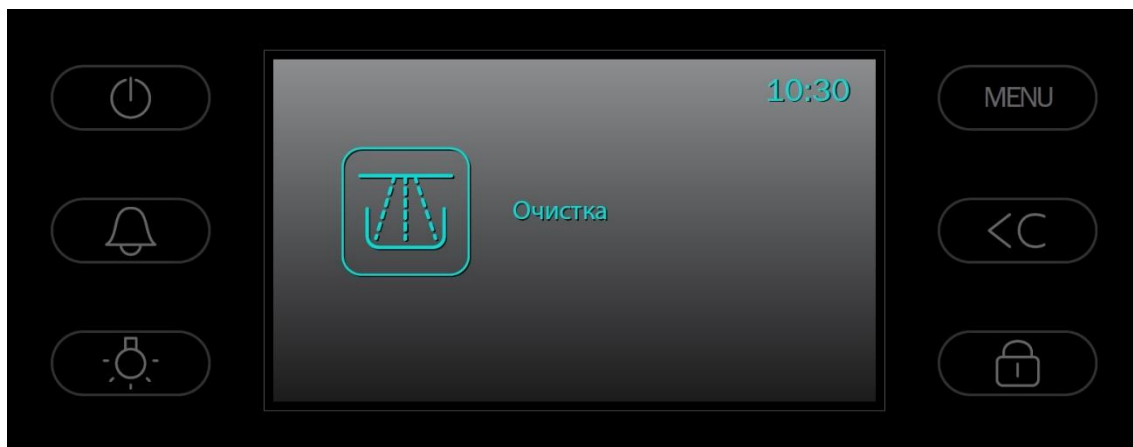
Слейте воду из поддона и установите поддон на место – на дисплее появится следующее сообщение:



Извлеките прибор и извлеките отработанную кофейную капсулу из контейнера для молотого кофе. На дисплее появится следующее сообщение:



Нажмите кнопку «ОК» – прибор начнет обработку данной программы...



Программа очистки запустится автоматически и будет длиться 10 минут.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ



ВНИМАНИЕ!

Средства для удаления накипи содержат кислоты, которые могут вызвать раздражение кожи и глаз.

Неукоснительно соблюдайте указания по безопасности от производителя, приведенные на упаковке средства для удаления накипи, а также указания по первой помощи при попадании средства на кожу или в глаза.



ВНИМАНИЕ!

Используйте только средства для удаления накипи, рекомендованные производителем.

Использование других средств для удаления накипи влечет аннулирование гарантийных обязательств.

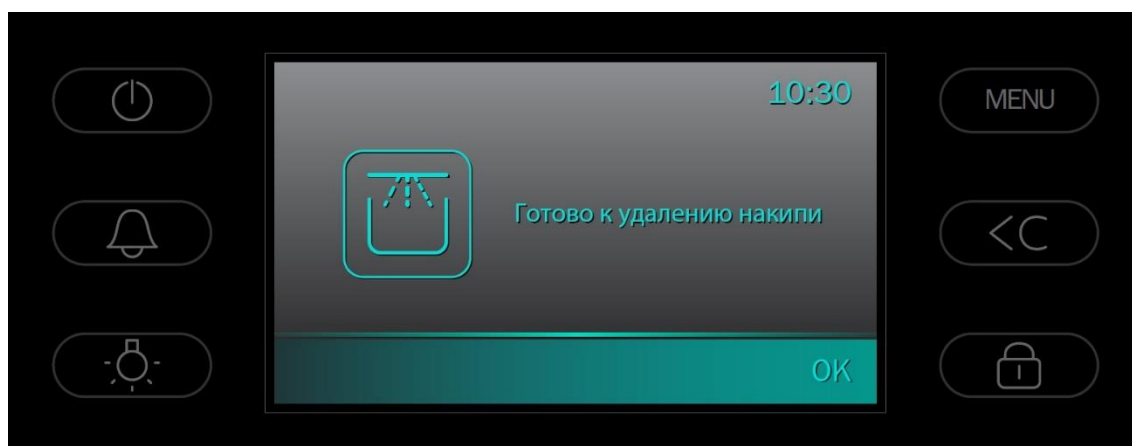
Эксплуатация прибора без регулярного удаления накипи также влечет аннулирование гарантийных обязательств.

С течением времени в результате постоянного нагрева воды для приготовления кофе во внутреннем гидравлическом контуре прибора появляются минеральные отложения.

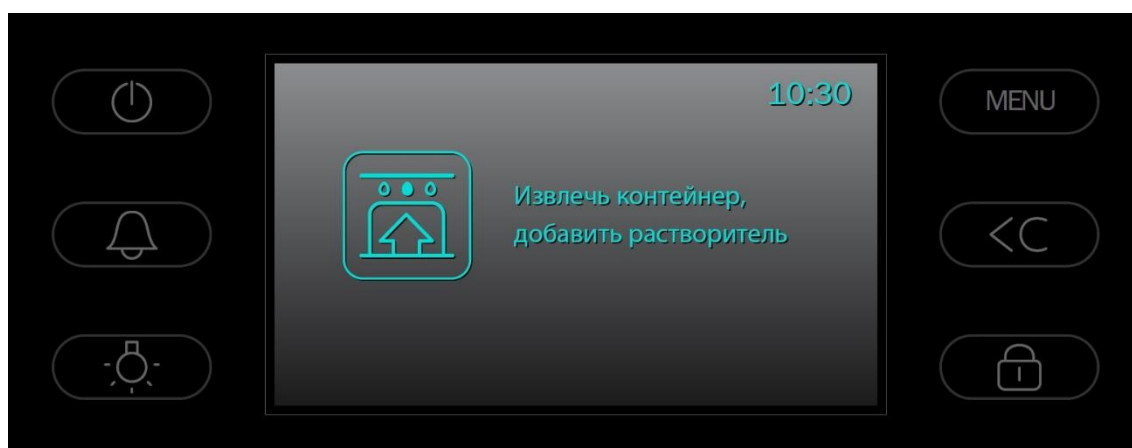
Появление на дисплее надписи «Готово к удалению накипи» свидетельствует о необходимости выполнить удаление накипи. В этом состоянии прибор по-прежнему может готовить кофе, пар и т. д., но рекомендуется выполнить эту программу очистки при первой возможности.

Выполните следующее:

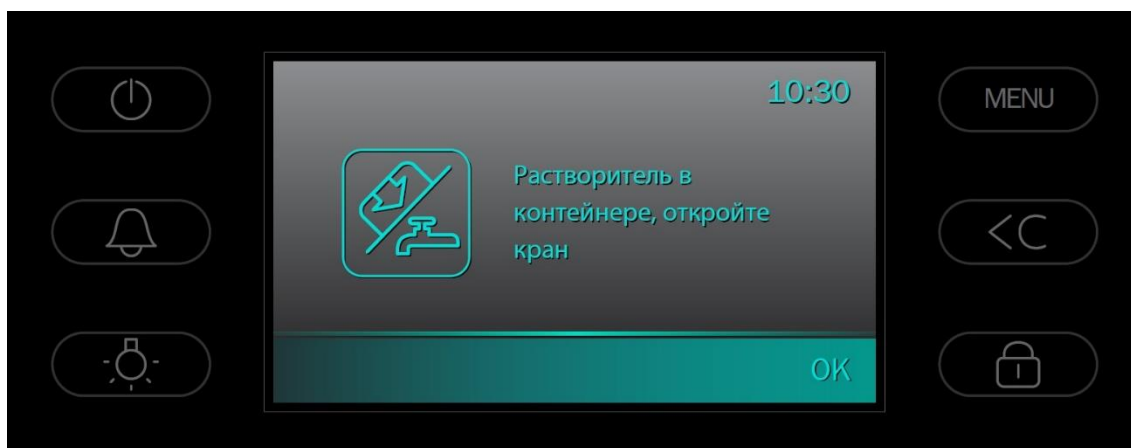
Если на дисплее отображается сообщение «Готово к удалению накипи»



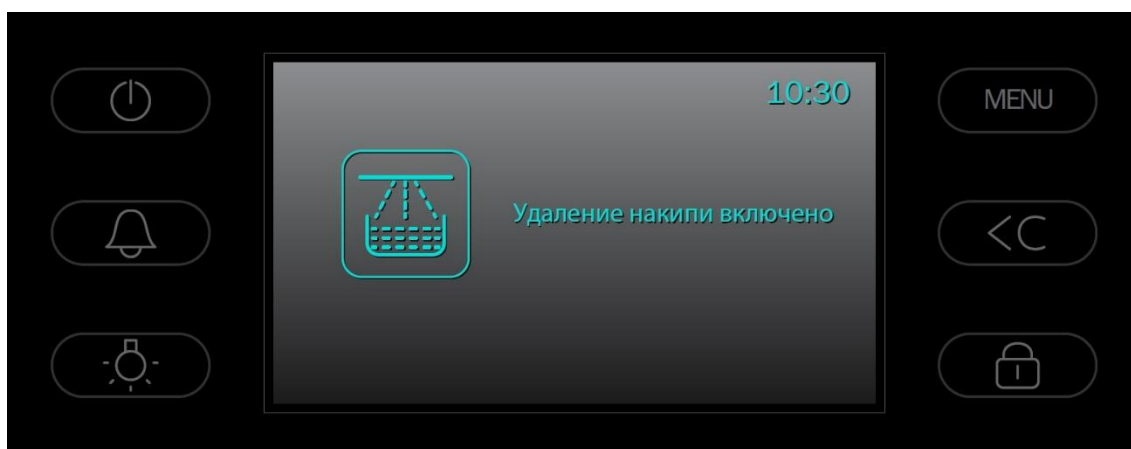
Нажмите кнопку «ОК» для запуска программы – после ее завершения появится сообщение «Удалите воду из поддона». Слейте воду из поддона и установите поддон на место – на дисплее появится следующее сообщение:



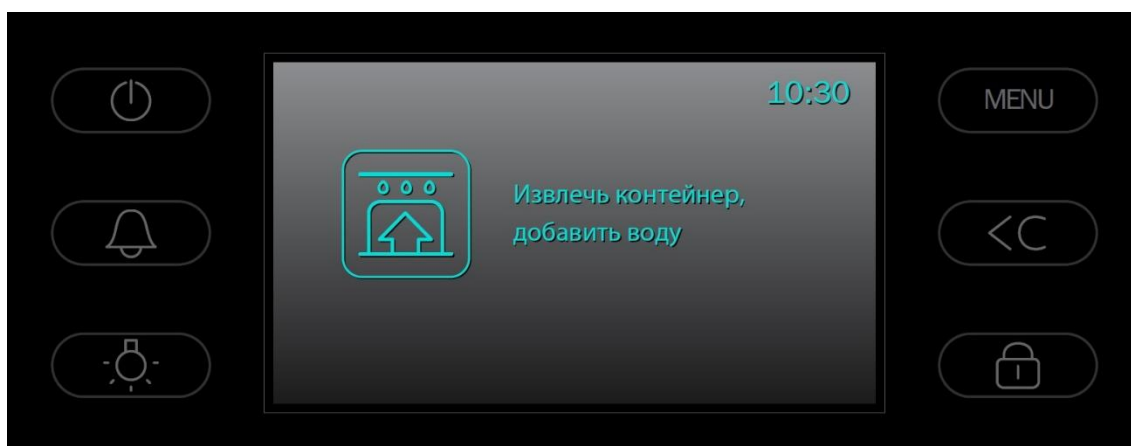
Извлеките контейнер, добавьте в него растворитель. После установки контейнера на место на дисплее должно появиться следующее сообщение:



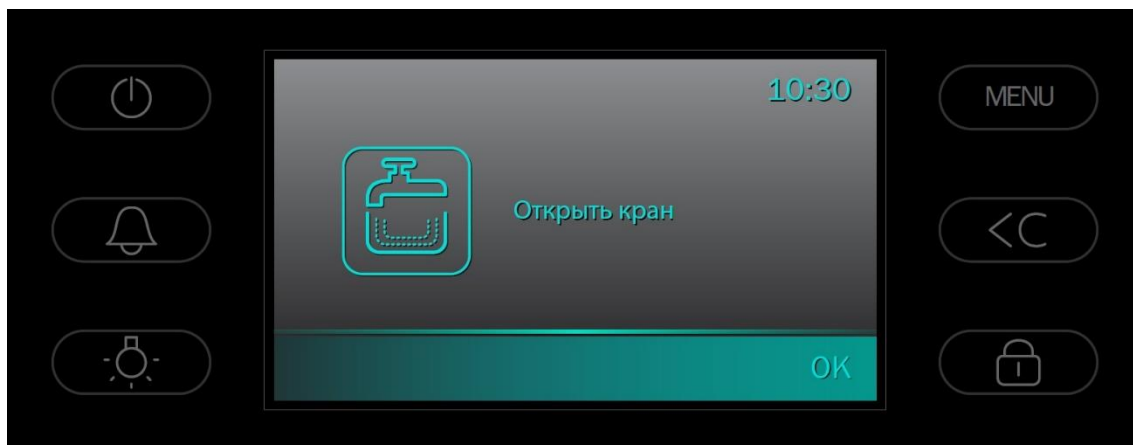
Нажмите кнопку «OK», на дисплее должно появиться следующее сообщение:



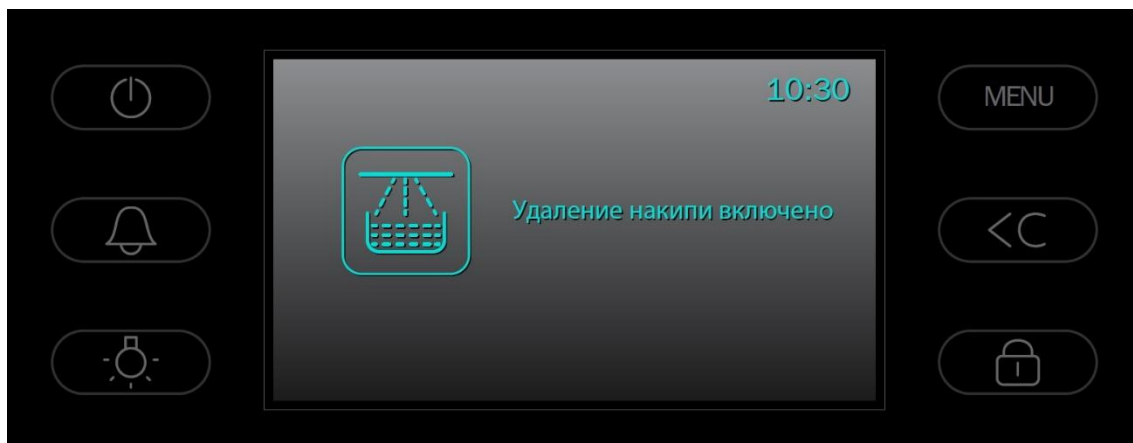
Эта надпись сигнализирует о выполнении процесса удаления накипи – насос работает. Приблизительно через 20 минут на дисплее появится следующее сообщение:



Извлеките контейнер и добавьте в него чистой воды. После установки контейнера на место, появится следующее сообщение:



Нажмите кнопку «ОК», на дисплее появится следующее сообщение:



- Приблизительно через 10 минут на дисплее появится сообщение «Извлечь контейнер. Добавить воду». Извлеките контейнер, добавьте воду и установите контейнер на место.
- Прибор автоматически запустит процесс промывания. После промывания прибор вернется в состояние ожидания. Это означает, что удаление накипи завершено.



ВНИМАНИЕ!

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА БЕЗ РЕГУЛЯРНОГО УДАЛЕНИЯ НАКИПИ ВЛЕЧЕТ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНОЕ АННУЛИРОВАНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ!

ИЗМЕНЕНИЕ И ЗАДАНИЕ ПАРАМЕТРОВ

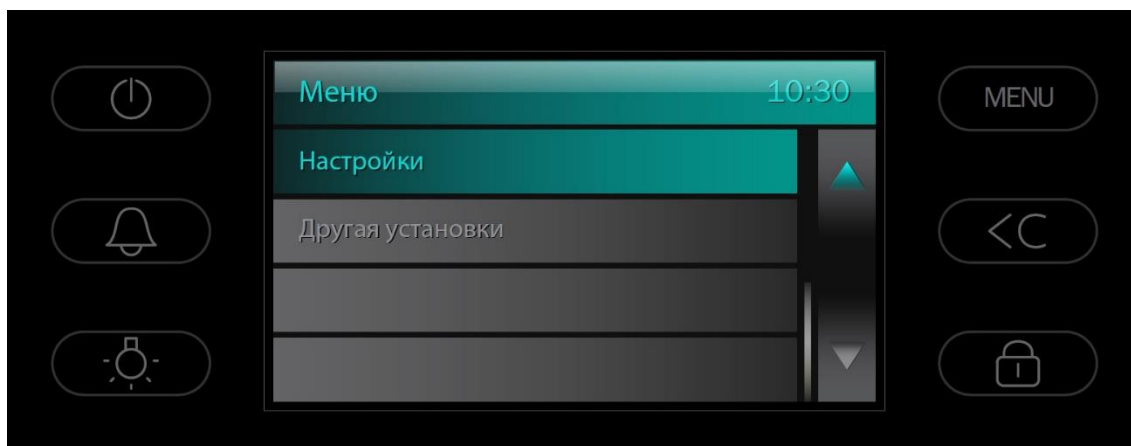
После того, как прибор будет готов к работе, войдите в меню «Настройки» или «Другие настройки». С помощью этих меню можно изменить следующие параметры:

- время;
- время автоматического включения прибора;
- время автоматического отключения прибора;
- жесткость воды;
- язык интерфейса.

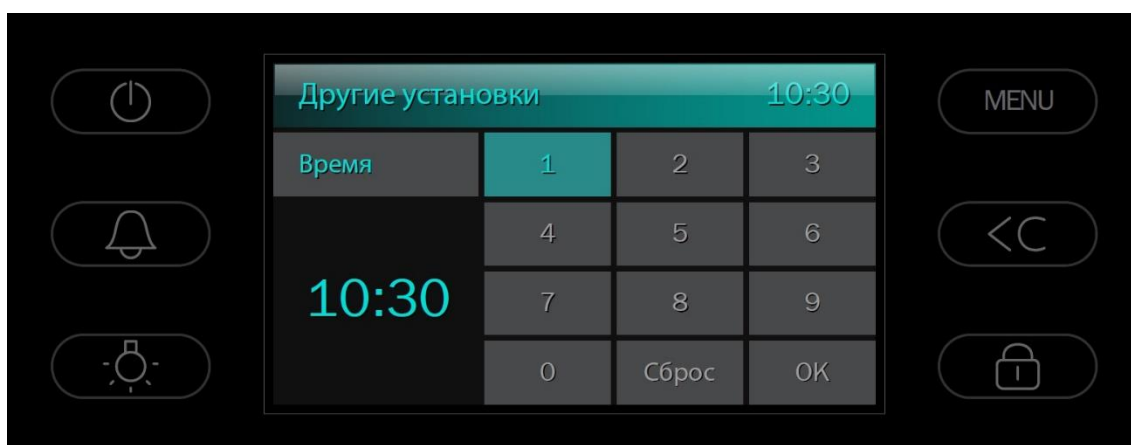
Установка времени

Для установки времени выполните следующее:

- Когда прибор готов к работе, войдите в меню с настройками



- Войдите в подменю «Настройки», выберите пункт «Время»:

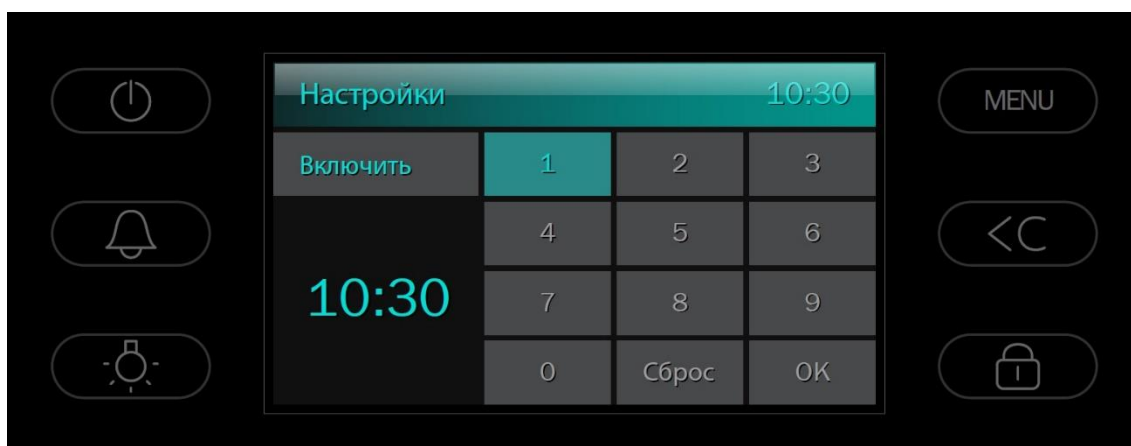


- Введите время и нажмите кнопку «OK» – будет задано новое значение времени.
- На дисплее прибора будет отображаться новое значение времени.

Установка времени автоматического включения прибора

Данная функция позволяет задать время автоматического включения прибора для его последующего использования.

- Убедитесь, что на приборе задано правильное время (см. предыдущий раздел).
- Время автоматического включения задается так же, как и установка времени.

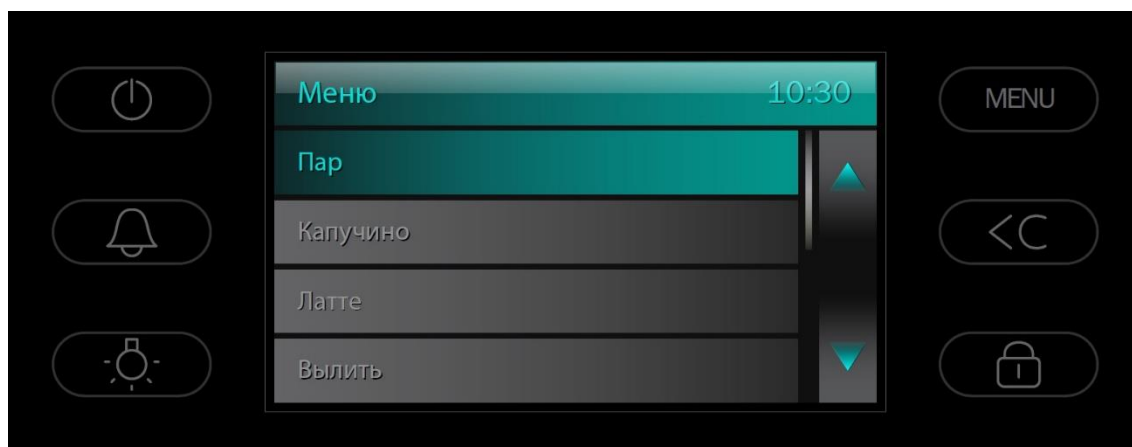


- Задайте время и нажмите кнопку «OK» для подтверждения.

- Теперь можно отключить прибор.
- Теперь прибор автоматически включится в заданное время.

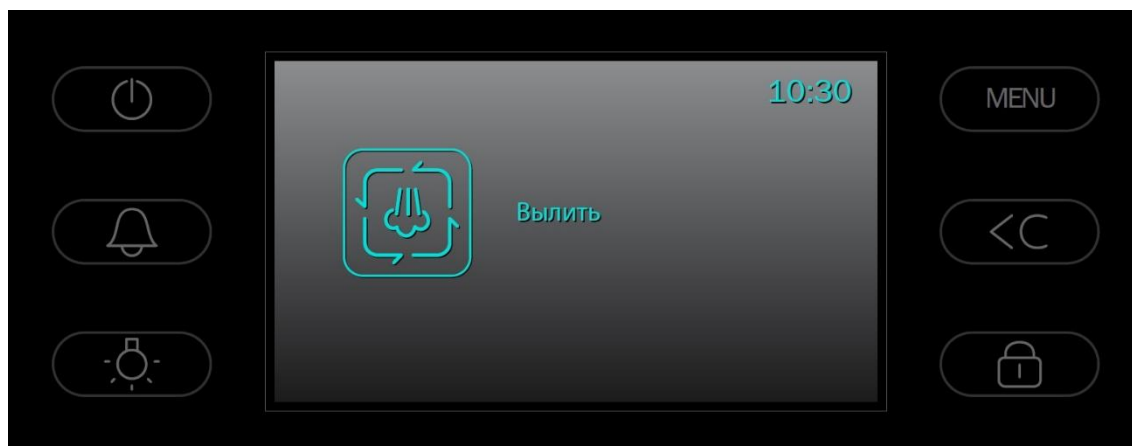
СЛИВ ВОДЫ

Если прибор не будет эксплуатироваться в течение длительного времени или перед перемещением прибора на другое место рекомендуется выполнить следующее:



Выберите пункт «Вылить», на дисплее появится сообщение «Извлечь контейнер».

Извлеките емкость для воды, затем нажмите кнопку «ОК». На дисплее появится сообщение «Вылить».



Через некоторое время появится сообщение «Пожалуйста, отключите прибор», что означает завершение процесса слива воды.

НАСТРОЙКА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

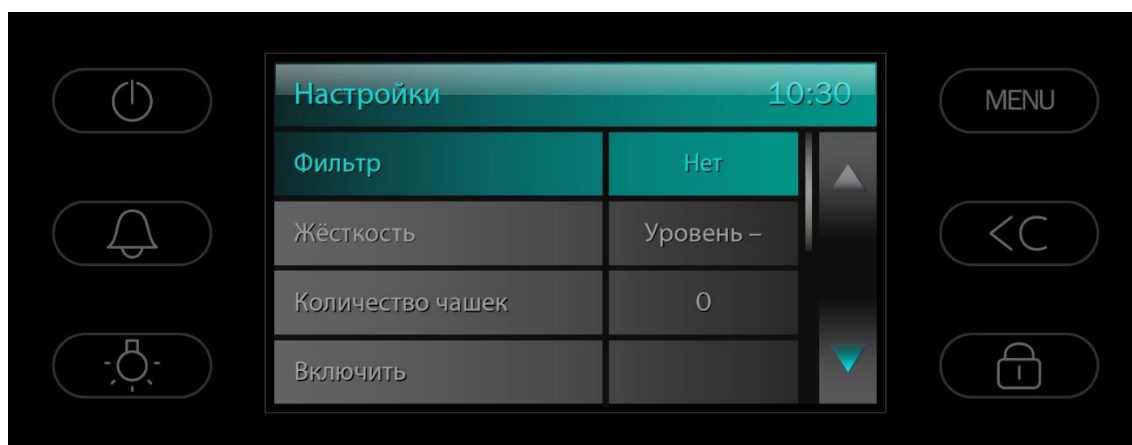
Через определенное количество часов, заданное на заводе-изготовителе и рассчитанное в зависимости от максимальной концентрации солей жесткости в используемой воде, на дисплее появится сообщение о необходимости удаления накипи.

При необходимости, период работы можно увеличить. В результате периодичность выполнения функции удаления жесткости воды будет уменьшена согласно фактическому содержанию солей жесткости.

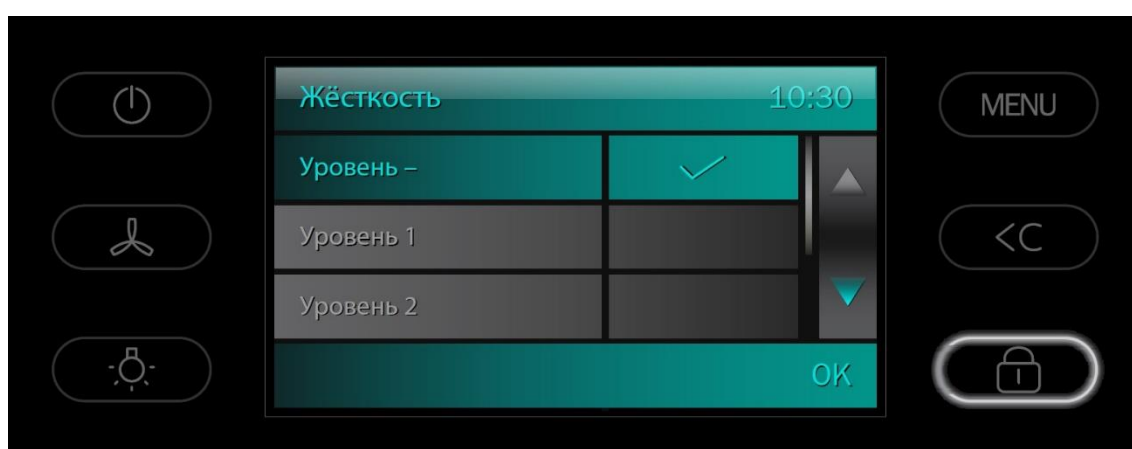
Выполните следующее:

Возьмите специальную индикаторную полоску и полностью погрузите ее в воду на несколько секунд. Затем извлеките ее и подождите около 30 с. пока на ней не проявятся прямоугольные

участки, окрашенные в красный цвет. Уровень жесткости воды можно определить по количеству этих цветных участков.



Выберите пункт «Жесткость», дисплей примет следующий вид:

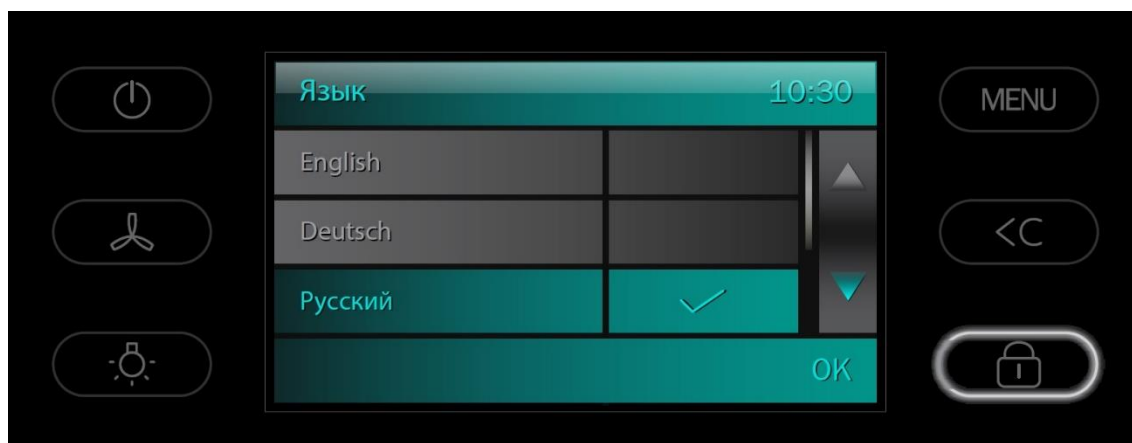


Задайте уровень жесткости воды согласно показаниям на индикаторной полоске.

Теперь сообщение о необходимости удаления накипи будет появляться в соответствии с фактической жесткостью используемой воды.

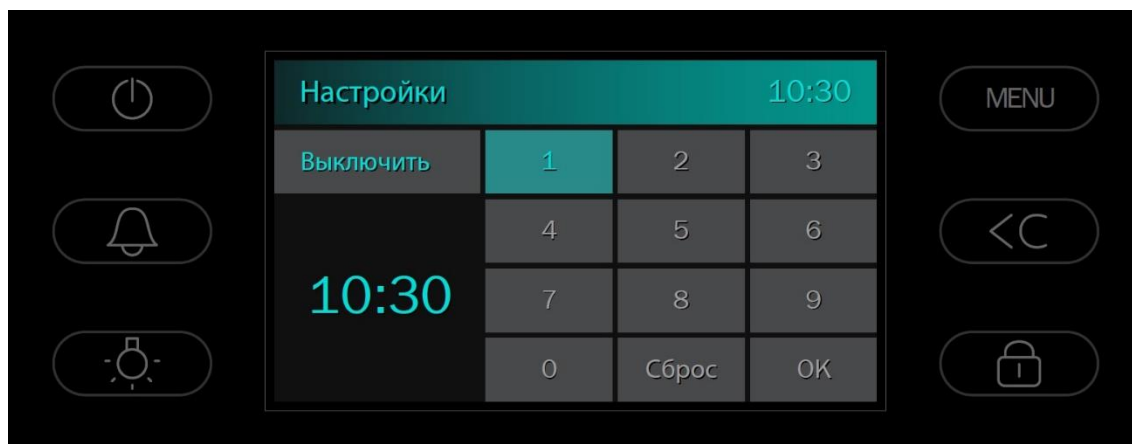
ИЗМЕНЕНИЕ ЯЗЫКА ИНТЕРФЕЙСА

Для изменения языка интерфейса войдите в подменю «Другие установки» и выберите пункт «Язык». Выберите требуемый язык и нажмите кнопку «OK», все надписи на дисплее будут на выбранном языке.



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ПРИБОРА

После задания текущего времени также можно задать время автоматического отключения прибора.



Данная операция аналогична операции установки времени автоматического включения. После задания времени прибор отключится автоматически, индикации на дисплее не будет.



ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!

При промывании небольшое количество горячей воды может вытечь из сопел раздачи кофе. Будьте осторожны! Остерегайтесь капель воды!

Чтобы отключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. (B1). Прибор отключится независимо от его состояния.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если прибор не будет использоваться длительное время, то установите выключатель (A5), расположенный на задней части корпуса прибора, в положение «О» (Выкл.).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сеть питания: 220-240 В, 50/60 Гц, макс. 10 А
Потребляемая мощность: 1250-1450 Вт
Макс. напор насоса: 20 бар
Объем емкости для воды: 1,8 л
Размеры (Ш x В x Г): 594 x 455 x 486 мм
Масса брутто: 28 кг

Прибор соответствует требованиям следующих директив ЕС:

- Директива по низкому напряжению 2006/95/ЕС с поправками.
- Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС с поправками.

Материалы и принадлежности, соприкасающиеся с продуктами питания, соответствуют регламенту ЕС 1935/2004.

УТИЛИЗАЦИЯ

Электроприборы не следует утилизировать совместно с бытовыми отходами.

Приборы, отмеченные данным символом, подпадают под действие европейской директивы 2002/96/ЕС.

Все неиспользуемые электронные и электрические приборы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов и направляться в авторизованные специализированные центры переработки.

Правильная утилизация неиспользуемых приборов позволяет избежать вреда окружающей среде и ущерба здоровью.

Для получения подробной информации по утилизации неиспользуемых приборов свяжитесь с местной администрацией, департаментом по утилизации отходов или магазином, в котором был приобретен соответствующий прибор.

СООБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ

ОТОБРАЖАЕМОЕ СООБЩЕНИЕ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Залейте воду	Емкость для воды пуста или установлена ненадлежащим образом.	Заполните емкость водой и/или установите ее надлежащим образом, надавив на нее до упора.
Ошибка 3	Слишком мелкий помол и кофе подается слишком медленно	Поверните переключатель помола на одну позицию по часовой стрелке (в сторону с большим значком)
	Прибор не может готовить кофе из-за воздуха в гидравлическом контуре.	Запустите «самопроверку». Отремонтируйте прибор.
Удалите кофейную гущу	Суммарное количество приготовленных порций кофе достигло 15.	Извлеките поддон для сбора воды и очистите контейнер для кофейной гущи, затем установите его на место.
		ВНИМАНИЕ! После извлечения поддона для сбора воды контейнер для кофейной гущи следует очистить в любом случае.
Поддон отсутствует	Поддон не установлен или установлен ненадлежащим образом.	Установите поддон на место.
Добавьте молотый кофе	Выбран режим «молотый кофе», но молотый кофе не добавлен в контейнер для молотого кофе.	Извлеките прибор и с помощью ложки добавьте молотый кофе в контейнер.
	Контейнер (A14) засорен.	Очистите контейнер ножом, как описано в разделе «Чистка контейнера для молотого кофе».
Готово к удалению накипи	Необходимо удалить накипь.	Процедуру удаления накипи, описанная в разделе «Удаление накипи», следует выполнить в ближайшее время.
Добавьте кофейных зерен	Закончились кофейные зерна.	Заполните контейнер для кофейных зерен.
Добавьте молотый кофе	Недостаточно молотого кофе для приготовления напитка.	Добавьте молотый кофе с помощью ложки.
Очистите раздатчик кофе	Внутренняя часть устройства загрязнилась.	Тщательно очистите внутреннюю часть прибора, как описано в разделе «Чистка и техническое обслуживание». Если после очистки сообщение не исчезло, свяжитесь с сервисным центром.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Ниже приведен перечень возможных неисправностей.

Если проблема не устраняется описанным ниже способом, свяжитесь с сервисным центром.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Кофе не горячий	Кружка не была подогрета.	Подогрейте кружку, промыв ее горячей водой.
	Раздатчик кофе остыл, так как истекло 2-3 минуты с момента последнего приготовления кофе.	Перед приготовлением кофе прогрейте раздатчик нажатием кнопки «промывание».
Недостаточное количество пенки	Кофе помолот слишком крупно.	Поверните переключатель помола (A6) на одну позицию против часовой стрелки (в сторону с маленьким значком), во время помола кофе.
	Неправильный тип кофе.	Используйте подходящий тип кофе для приготовления эспresso.
Кофе подается слишком медленно, по капле	Кофе помолот слишком мелко.	Поверните переключатель помола (A6) на одну позицию по часовой стрелке (в сторону с большим значком), во время помола кофе.
		Продолжайте поворачивать по одной позиции, пока подача кофе не станет удовлетворительной.
		Результат будет замечен только после приготовления двух порций напитка.
Кофе подается слишком быстро	Кофе помолот слишком крупно.	Поверните переключатель помола (A6) на одну позицию против часовой стрелки (в сторону с маленьким значком), во время помола кофе.
		Результат будет замечен только после приготовления двух порций напитка.
Из одного из двух сопел кофе не подается	Сопло засорено.	Очистите сопло зубочисткой.
Из сопел вместо кофе подается вода (при использовании молотого кофе)	Молотый кофе остался в контейнере для молотого кофе (A14).	Очистите контейнер для молотого кофе (A14) с помощью деревянной или пластиковой вилки, очистите внутренние поверхности прибора.

